

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 3 de enero de 1996  
Año XCVI.— Núm. 29.301

## García Cantalejo afirma que el sector de la resina tiene futuro en la provincia

El procurador del PSOE por Segovia, Angel Fernando García Cantalejo, ha afirmado que el sector de la resina tiene futuro en Castilla y León, principalmente en la provincia segoviana, al establecer la Unión Europea (UE) un arancel para la resina importada.

García Cantalejo ha presentado una proposición no de ley ante las Cortes de Castilla y León, para instar al Ejecutivo regional a convocar de manera inmediata a los industriales, sindicatos del sector y entidades locales afectadas con el fin de elaborar un plan de aprovechamiento de la resina en la región.

El procurador socialista ha indicado que el consumo de productos derivados de la resina en España no se reduce, ascendiendo a unas 30.000 toneladas al año, pero el hecho de que se establezca un arancel del 27 por ciento para la resina importada de países de fuera de la UE "hace que los precios de nuestra resina vuelvan a ser competitivos".

La caída del sector se produjo por la importación de productos derivados de la resina desde China, país al que afecta directamente la aplicación de este arancel, mientras que el segundo competidor era Portugal.

(Pág. 7)

## Incautado en Marín uno de los mayores alijos de hachís de Europa

La Policía se ha incautado en la localidad pontevedresa de Marín del mayor alijo de hachís descubierto en España y uno de los más importantes de Europa al intervenir la carga del buque panameño "Volga I", en una operación ordenada por el juez Carlos Bueren. El alijo es de 36.000 kilos de hachís y en la operación han sido detenidas 14 personas.

El "Volga I" traía a bordo un cargamento de harina de pescado, pero en una de sus bodegas fue descubierto el hachís distribuido en fardos de 10 kilos de peso, que ha sido trasladado al parque de maquinaria de la Diputación Provincial de Pontevedra, donde será incinerado.

(Pág. 14)



Agentes de la Policía descargan la droga en el puerto de Marín.

TELEFOTO EFE

## SUMARIO

**8** Los empleados de recogida de basuras podrían convocar huelga indefinida.

**12** Los embalses del Duero han recibido 373 hectómetros cúbicos.

**14** Las víctimas en accidentes de tráfico aumentaron en 1995.

**15** Los serbios, acusados del secuestro de 16 bosnios en Sarajevo.

**17** Atilano Soto afirma que los deportistas deberían pagar por el uso de las instalaciones.



Las dos residencias de ancianos de la ciudad, Válidos (en la foto) y Asistida, dependen de la Junta.

La Junta asume los servicios a personas mayores y minusválidos

## La transferencia del INSERSO afecta a nueve centros

La Junta de Castilla y León ha asumido, desde el día 1 de enero, la gestión y la atención asistencial a personas mayores y minusválidos. El cambio afecta en la provincia segoviana a nueve centros para la tercera edad.

Las nuevas responsabilidades del Gobierno regional incluyen las dos residencias de ancianos que el INSERSO dirigía en la capital, denominadas de Válidos y Asistida, y siete hogares distribuidos entre las localidades de Segovia (3), Carbonero, Cantalejo, Cuéllar y El Espinar. Además continuará con los programas de ayuda a domicilio, y estancias diurnas y temporales. Sin embargo, se mantendrán vinculadas a la Administración

central las ofertas de vacaciones y termalismo para personas mayores.

En política asistencial para

*Los programas de termalismo y vacaciones de la tercera edad continuarán vinculados a la Administración central*

discapacitados, el INSERSO disponía del centro-base o centro de valoración, además del desarrollo de la Ley de Integración de Minusválidos, actuaciones que también deberá realizar ahora el Gobierno regional, a través de la Gerencia de Servicios Sociales.

Este órgano sumará la plantilla del INSERSO y dispondrá de más de 16.000 millones para financiar sus servicios. El presupuesto en Segovia que ha manejado la Administración central durante 1995 fue de aproximadamente 2.000 millones y contaba con 360 trabajadores.

(Pág. 5)

## Cristina Alberdi no será diputada por Segovia si continúa Muñoz

El nombre de la actual titular de la cartera de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, es uno de los que se maneja como cabeza de lista del PSOE por Segovia en las próximas elecciones generales, aunque fuentes de la agrupación provincial de este partido aseguraron que lo más probable es que Juan Muñoz sea quien encabece la candidatura socialista.

En este sentido, las mismas fuentes aseguraron que si el actual diputado expresa su deseo de seguir siendo el candidato por esta circunscripción "no cabe duda que encabezará la lista al Congreso de los Diputados".

(Pág. 9)



Cristina Alberdi.

PEÑALOSA

**Miércoles**  
**3**  
**enero**

**CALENDARIO**

PARA HOY:  
Van 3 días, faltan 363.  
Sol: De 08,38 a 18,00  
Luna: De 15,29 a 5,22.  
Luna llena el 5 en Cáncer

**SANTORAL**

Hoy: Antero, Florencio, Luciano, Pedro, Zósimo, Genoveva, Prmo, Gordio, Celerino, Teógenes, Teopento.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: Rubio Ruano Vía Roma, 30

**ADEMAS**

**Biblioteca Pública**

El horario de apertura al público será de 9,00 a 14,00 horas, hasta el 5 de enero, con motivo de las fiestas navideñas.

**Examen de radioficionado**

Por resolución de la Secretaría General de Comunicaciones, se han convocado exámenes para la obtención de los diplomas de operador de estaciones de aficionado. Las pruebas se realizarán el día 10 de febrero, con los siguientes horarios:

- Clase C: a las 9,00.
- Clase A: a las 11,00
- Clase B: a las 12,00

Los impresos de solicitud podrán recogerse en la Oficina de Correos y Telégrafos. El plazo de admisión de las mismas finaliza el día 4 de enero.

**Prácticas de tiro**

*Tiro con armas portátiles:*

- Academia de Artillería, días 19 y 26 de enero.
- Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2, días 8 y 18 de enero.

— Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas acorazados nº 2, día 17.

— Jefatura Logística Territorial, días 10 y 15 de enero.

— Guardia Civil, días 3, 12, 22 y 23 de enero.

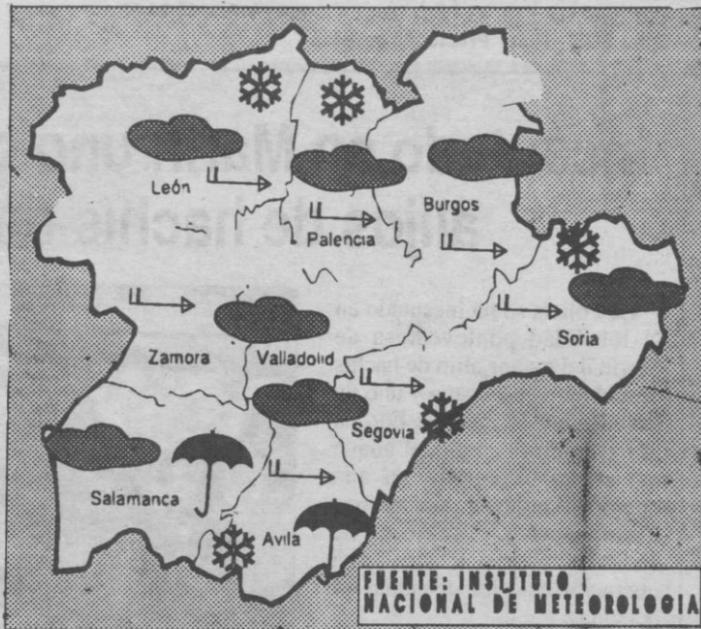
— Policía Nacional, días 9, 16 y 24.

*Tiro subcalibre Dinamit:* — Academia de Artillería, días 15, 25, 29 y 30.

*Rastreo y destrucción de proyectiles:*

— Academia de Artillería, días 11 y 31 de enero.

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	10,2	4,8	
Burgos .....	7,3	3,0	
León .....	8,6	2,6	
Palencia .....	6,2	2,7	
Salamanca .....	11,6	4,4	
Segovia .....	9,8	4,9	
Soria .....	9,2	0,4	
Valladolid .....	7,8	5,4	
Zamora .....	11,2	5,8	

**TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO**

Para hoy, muy nuboso con precipitaciones débiles, de nieve por encima de 1.900 metros.  
Temperaturas en ligero ascenso.  
Vientos del SO, flojos a moderados.  
Temperaturas previstas en la capital: mínima 6 y máxima 11.

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)**

— Navidad en Caja Segovia: Belén Popular. Exposición de misterios del mundo y figuras navideñas (Asociación Belenista Castellana). Colección de juguetes antiguos (Gregorio Garrido). Hasta el 6 de enero.  
Horario: De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 21,00 horas.

**La Casa del Siglo XV**

— Expo-regalos. Navidad-Reyes.

**Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)**

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes de Segovia)**

— Cerámicas. Paquita Guerra.  
— Segovia 1900 (2ª tercio S. XX). Segunda fase. Academia de Historia y Arte de San Quirce. Hasta el 14 de enero.

**Parador de Turismo**

— Belén. Navidad 95. Hasta el 6 de enero.

**Diputación Provincial**

— Belén. Navidad 95. Hasta el 6 de enero. Horario: De 17,30 a 21,30 horas.

**Centro social "Caja Segovia"**

— Motivos Segovianos. Francisco García de Hoyos. Hasta el 8 de enero.

**Museo Palacio Episcopal**

— Fondos de la Diócesis. Pintura, escultura, orfebrería. Horario: De martes a sábado de 10,00 a 14,00 horas.

**Bar El Torero**

— Dibujos y plumillas. Juan Carlos Lázaro Maroto. Hasta el 6 de enero.

**Sammer Gallery**

— "Pequeño formato tema libre". Participan 14 artistas. Hasta el 20 de enero.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".  
Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales:  
• Muestra fotográfica. Tiempo de recuerdos. (La Granja-Valsain. 1900-1935). "Mañana Más, T.C.". Hasta el 7 de enero.

• "Transparencias. El teatro de los signos" Creaciones en vidrio de jóvenes artistas. Hasta el 3 de marzo.

**Galería de Arte Zaca**

— Pintura. Técnicas mixtas. Zacarías Robledo Sanz. Hasta el 28 de enero.  
— Reproducciones artesanales de casas típicas. Fielden V. Medina. Hasta el 28 de enero.

**TORRECABALLEROS**

**La Galería del Rancho**

— "Puertas, ventanas, carros y carretas". Obras de Adela Caballero y Sara Ledoux.

**SANTA MARIA DE NIEVA**

**Centro Familiar Caja Segovia**

— "Cobre + porcelana". Enrique Elizaga. Hasta el 6 de enero. Horario: Lunes a viernes, de 17,00 a 21,00 horas, sábados de 19,00 a 21,00 y domingos y festivos de 13,00 a 15,00 horas.

**CUELLAR**

**Sala Ditrambo**

— Acuarelas. Pablo Sev-

llano. Hasta el 8 de enero.

**SACRAMENIA**

**Centro Familiar Caja Segovia**

— Fotografías del claustro de San Bernardo. Hasta el 6 de enero. Hasta el 6 de enero  
— Belén. Navidad'95. María Cruz Andrés. Hasta el 6 de enero.

**CONVOCATORIAS**

**Ciclo de música en Navidad**

Organizado por el Ayuntamiento. El día 3 de enero, a las 8,30 horas, en la sala Zuloaga, el Cuarteto Grandío. Precio: 500 pts.

**Actividades para la tercera edad**

— *Residencia de la Tercera Edad y hogar anexo:* Hoy, a las 17,00 horas, bingo especial en la sala de juegos.

— *Hogar de San José:* Hoy a las 12,00 horas, misa por los socios difuntos en la parroquia de San José. A las 14,00 horas, elección de abuelos para 1996 y comida de hermandad en el centro.

**Hermandad de Donantes de Sangre**

La Hermandad anuncia a todos los vecinos de Nava de la Asunción y su comarca que hoy, día 3 de enero, en horario de 17,30 a 21,30 horas. Donaciones en los locales del centro de salud de Nava de la Asunción.

**Fiesta de los Reyes Magos**

El Casino de la Unión invita a todos los niños a saludar personalmente y entregarles las cartas a los tres Reyes Magos. Día 3 de enero, de 17:00 a 21:00h. en la sala de fiestas.

**CONCIERTOS**

Las localidades del concierto del Dúo Ibérico de pulso y púa para hoy están a la venta por las mañanas, en la Oficina de Cultura y por las tardes, en la Sala Zuloaga, al precio de 500 pts.

**BONOLOTO**

Martes, 2

9	13	16	17
31	Com. 30	Rein. 7	37

Lunes, 1

27	30	32	39	43	47	Com. 9	Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------	---------

Viernes, 29

8	11	14	18	19	24	Com. 43	Rein. 9
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Miércoles, 27

9	26	32	33	35	39	Com. 42	Rein. 0
---	----	----	----	----	----	---------	---------

**PRIMITIVA**

Jueves 28

3	6	20	31	36	42	Com. 9	Rein. 2
---	---	----	----	----	----	--------	---------

Sábado, 30

1	19	31	32	36	43	Com. 42	Rein. 1
---	----	----	----	----	----	---------	---------

**ONCE**

Lunes, 1

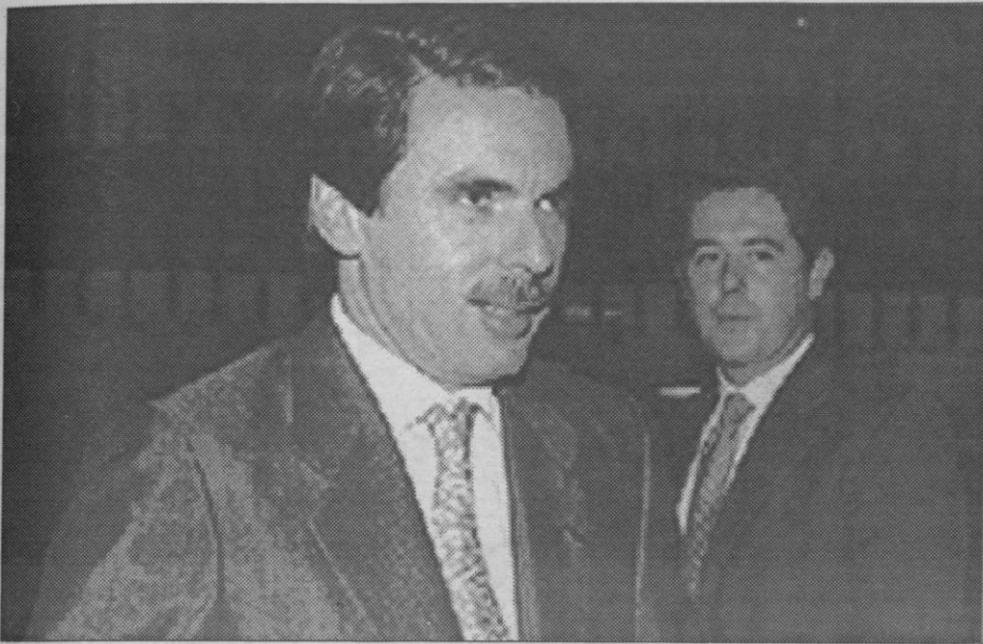
Martes, 2 **34.369**

Miércoles, 27 **71.080**

Jueves, 28 **80.281**

Viernes, 29 **57.798**

Serie 233



"Aznar se mostró pletórico en los dos primeros tercios del 95..."

ADELANTADO

UNA COMUNIDAD

## La madre de las campañas

JOSE LUIS GUERRERO. (Ical)

QUIEN más, quien menos se huele la tostada y hasta el Rey, en su mensaje de felicitación navideña hizo un llamamiento a la moderación y al diálogo, especialmente dirigido a las fuerzas políticas, para que el país no se ponga en el disparador, cuando, con el nuevo año, se afronten las elecciones generales.

Nunca una anticipación de convocatoria electoral había sido tan anunciada. Felipe González ha venido repitiéndolo insistentemente desde hace meses, siempre que los periodistas —cada día somos más pesados— se lo han preguntado. Apenas pasada la festividad de los Reyes Magos, el día 9, el jefe del Gobierno disolverá las cámaras y convocará elecciones para el 3 de marzo. A votaraar, que diría el recordado Joaquín Prat.

La apertura del año nuevo levantará el telón de una campaña electoral que se prevé durísima. Un González, que estaba poco menos que acabado a mediados de 1995 cuando sobre su Gobierno y su partido se multiplicaban todo tipo de denuncias y actuaciones judiciales en materia de corrupción, guerra sucia, fondos reservados, financiación ilegal, etc, emerge ahora con especial fuerza después de que el semestre de la presidencia europea haya servido de cortafuegos.

Y un Aznar, que se mostró pletórico en los dos primeros tercios del 95, se ha apagado de manera considerable en la recta final del último trimestre, coincidiendo con los principales fastos celebrados en España en el ámbito internacional: conferencia euromediterránea, visita de Clinton, cumbre europea y firma del acuerdo con el Mercosur. Aznar ha comenzado la remontada esta Navidad, con imágenes populistas como las ofrecidas en su visita al hospital del Niño Jesús en Madrid.

Niños, ancianos y enfermos van a ser extraordinariamente atendidos en las próximas semanas. Se va a buscar el voto hasta por debajo de las camas. Las fuerzas políticas van a tensionar el panorama, buscando que todo el mundo se posicionen: artistas, deportistas, periodistas y todo aquel que pueda ejercer un cierto liderazgo social. Asistiremos a la madre de todas las campañas.

Y en Castilla y León, ¿cómo se vivirán las elecciones 96?. Probablemente, con un poco más paz que en el resto del país. Aquí, prácticamente todo el pescado electoral está vendido. Exceptuando un par de provincias, Burgos y Salamanca, las otras siete tienen los escaños adjudicados. El PP ganará en las nueve circunscripciones. Ahora bien, como ya ha apuntado algún dirigente del Partido Popular, se trata de ver si en las provincias burgalesa y salmantina esta formación obtiene tres de los cuatro escaños en liza en cada una de ellas, como ya ocurriera en los comicios del 77 y 79 en los que UCD se impuso tres a uno al PSOE.

Dos diputados más al saco es lo que pretende el PP en Castilla y León respecto a 1993. No es que sea mucho para el conjunto nacional; pero, como decía la monjita, "todo es bueno para el convento". Y los puede conseguir; con permiso del PSOE y fojo! de Izquierda Unida, que en ciudades como Burgos mostró una fuerza especial en las elecciones municipales y autonómicas de mayo.

Lo bueno que tienen unas elecciones generales para la Comunidad Castellano-Leonesa es que Felipe González siempre nos visita. En la campaña del 93 lo hizo por triplicado: Zamora —donde nada menos que abrió—, León y Burgos fueron escenarios en los que el líder socialista se

mostró como es habitual en él; en algunos casos incluso eufórico, como en el polideportivo Angel Nieto de la capital zamorana, recordando a Adolfo Suárez y comparando el reinado de Juan Carlos I con el de Carlos III. A nadie de los allí presentes se les escapó que trece de estos veinte años se los apuntó también el propio González.

Juan José Lucas ha reclamado en más de una ocasión la venida a Castilla y León del presidente del Gobierno. La última vez, en Radio Nacional de España, el sábado que viajaba a León para asistir al funeral del comandante Cortizo, cuando desde su coche atendía una llamada de Magín Revillo. "Yo le recibiría como se merece", añadió Lucas, deseoso de ver por estas tierras a un presidente de Gobierno que ha dirigido el país durante más de una década. No le falta razón a Lucas, Felipe González sólo viene a Castilla y León en periodo electoral o a reuniones de su partido. Recordemos la cita del hotel Europa-Magaz.

La queja de Lucas se complementa con la acusación de falta de receptividad de González para con él. Hace más de un año que le solicitó audiencia en Moncloa y no hay manera de que le haga un hueco en la agenda. Eso sí, para Chaves, Rodríguez Ibarra, Lerma en su día, y otros presidentes autonómicos con vitola PSOE siempre hay tiempo. No digamos para Pujol; incluso Fraga.

Muy probablemente veamos a Felipe González por la meseta castellano-leonesa en los próximos meses, como veremos a un buen número de ministros y altos cargos. Como veremos a toda la colección de dirigentes populares. El pulso PP-PSOE va a ser tremendo, cara al 3-M. El pulso más igualado de los dieciocho años de democracia. El padre de todos los pulsos. Prepárense.

## En recuerdo de Manolo Velasco Molina

ANGEL GARCIA SANZ.  
Catedrático de Universidad y Académico de San Quirce

MANOLO fue una de las personas de mayor calidad que he conocido. La muerte insensata ha tronchado su vida el primer día de 1996, cuando contaba con tan solo 35 años.

Conocí y traté bastante a Manolo cuando, siendo yo coordinador de la sede de Segovia de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (la UIMP), él era el responsable del pequeño dispositivo administrativo que se montó con tal motivo. Eran los años 1983-1986. Por entonces, Manolo también colaboraba como periodista en "El Norte de Castilla" —sé que con anterioridad había hecho algunas prácticas periodísticas en EL ADELANTADO DE SEGOVIA—. Después, Manolo hubo de emigrar de Segovia —salvo contadas excepciones, cruel madrastra de sus mejores hijos, pero mujer fácil ante el cortejo de los mediocres y oportunistas: ¡así le va!— en busca de trabajo en otras tierras en que se aprecia algo, no digo ya mucho, la inteligencia. Por eso Manolo ha fallecido fuera de Segovia. En los últimos años nuestros encuentros, él ya con su esposa Pilar, eran esporádicos, pero siempre gratuitos.

Manolo era una persona sumamente inteligente, dotado de un sentido común muy respetable, lo que no se aprende en libros: se nace. Su familia, modesta económicamente, le dio los estudios que pudo, de carácter técnico —creo que de delineante—, pero su inteligencia, su sensibilidad y su imaginación iban mucho más allá. De ahí sus afares periodísticos, muchas veces provistos de contenidos críticos, testimoniales y veraces, y por tanto dignos de aplauso para toda persona que ama de verdad el progreso de la sociedad y que detesta el conformismo con una situación mala y perfeccionable.

Y es que Manolo era un "hom-

bre de buena voluntad" que amaba la justicia. Era irreductible e implacable en esto. Jamás renunciaba a decir lo que pensaba ante situaciones injustas —a pesar de que no le afectaran a él personalmente: sentía la injusticia padecida por los de más—, aunque ello implicara frustrar sus personales intereses. Un luchador generoso e incorruptible, de la mejor casta.

Manolo, además, era un trabajador impenitente, con independencia de quien fuera el destinatario de su trabajo. Su responsabilidad en el trabajo iba más allá de la obligación. Para él lo importante era hacer lo que había que hacer, en el tiempo que fuera, costara lo que costara. Hacerlo, y hacerlo bien además. Sólo después se podían tomar unas cervezas en los bares de la Plaza o de San Lorenzo. Así le vi trabajar para la UIMP y, luego, sé lo he hecho en varios puestos de responsabilidad en el mundo del periodismo.

De pequeña estatura física, Manolo era un gigante de espíritu, que se había hecho a sí mismo a fuerza de inteligencia y de duro trabajo. Desde su alto espíritu le debían parecer enanos la mayor parte de los "gobernantes", de los "poderosos" de esta ciudad mezuquina. Y, si su natural modestia le permitía esta valoración, tenía toda la razón a mi juicio. Evidentemente, una persona como Manolo se asfixiaba en Segovia.

En homenaje a ti, amigo Manolo, hago sonar la música de la Oda de la Alegría de Ludwig van Beethoven —esto, porque eras "hombre de buena voluntad"— y de la Internacional —esto, porque eras y te sentías un "hijo del pueblo" incansable luchador por la justicia—. Quiero recordar que alguna vez oímos juntos estas músicas en mi casa. Las seguimos oyendo, ¿verdad?

Manolo, los que te conocimos siempre conservaremos el mejor recuerdo de ti.

## PLAZA MAYOR

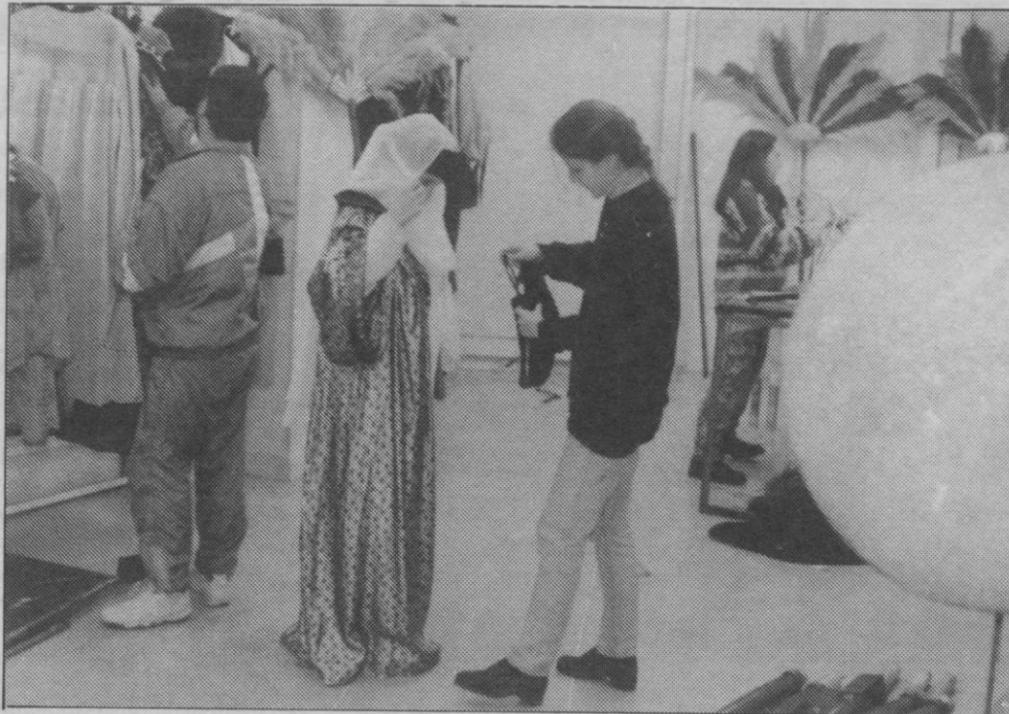
### "LA COLODRA"

P.M.C.

Es muy grato comprobar que en muchos pueblos de nuestra provincia hay una permanente inquietud por ofrecer actividades culturales y formativas. Naturalmente, no todos los núcleos urbanos tienen capacidad para ello, por falta de personas o medios, pero hay que felicitarse de que los que sí han encontrado el camino, se sigan esforzando por mantenerle y superarle en todo lo posible. Ahí tenemos el caso de la asociación cultural "La Colodra", creada hace ocho años en Casla, que es un buen ejemplo en gestión de actividades recreativas, formativas y culturales. Sus programas están bien pensados, tienen ingenio y se disponen con una frecuencia no excesiva, pero sí suficiente para que la asociación pueda seguir viva y con pu-

janza. Los vecinos del lugar, y otros de puntos próximos, lo han comprendido así, y la lista de socios sigue aumentando, lo que sin duda apoya a mejorar la calidad de las actuaciones. "La Colodra", junto a concursos y certámenes variados, ha organizado actuaciones culturales tanto en su sede como en otros puntos de la provincia, especialmente el castillo de Castilnovo, en feliz acuerdo con la sociedad promotora del mismo. Ahora acaba de ofrecer su última actividad, un recital polifónico que han alcanzado un gran éxito, protagonizado por una coral madrileña. Los directivos que se suceden en la junta tienen bien clara su misión y su propósito, por lo que hay que desearles que siga la suerte en sus acciones.

Más de 300 personas participarán en la comitiva que acompañará a los Reyes Magos en su visita a Segovia prevista para las 18'30 horas de la tarde del viernes. El Príncipe Aliatar abrirá a caballo el desfile como anunciante de Sus Majestades de Oriente, que recorrerán en andas las calles entre el Alcázar y la Plaza del Azoguejo, a los pies del Acueducto, donde recibirán a los niños que lo deseen.



Los participantes en el desfile ultiman en estos días los detalles de vestuario.

JUAN MARTIN

Sus Majestades de Oriente y sus acompañantes recorrerán las mismas calles que en 1995

## Más de 300 personas formarán la comitiva de la cabalgata de Reyes

FERNANDO SANJOSE

Cuando solo faltan dos días para la noche en la que los Reyes Magos llegarán a Segovia, los responsables de la organización de la Cabalgata se afanan en ultimar los detalles para conseguir que su recepción esté llena de magia e ilusión, sobre todo para los niños, pero también para los mayores.

Más de 300 personas participarán este año en un desfile que contará, como en años anteriores con la presencia de come fuegos, zancudos, contorsionistas, titiriteros, comparsas y músicos. Además, la organización correrá a cargo de más de 30 equipos diferentes.

Los encargados del protocolo del cortejo anuncian un espectáculo

similar al de años anteriores, aunque aseguran que "habrá algunas sorpresas" que no quisieron desvelar.

Una de las novedades de este año será la presencia de dos Carteros Reales, encargados de recoger las cartas de los niños para tramitarlas con urgencia haciendo que lleguen esa misma noche a las manos de Sus Majestades.

El príncipe Aliatar, anunciante de los Magos, abrirá el cortejo, acompañado de un grupo de hombres a caballo, que serán los únicos animales "grandes" que aparecerán en la comitiva.

*Melchor presentará rasgos europeos, Gaspar árabes y Baltasar hindúes*

Las calles que recorrerán los Reyes Magos, —un año más en andas—, serán las mismas que en 1995: Partirán del Alcázar, a las 18'30 para pasar por Daoiz, Marqués del Arco, la Plaza Mayor —en la que se ocupará la parte más lejana al Ayuntamiento—, Cronista Lecea, San Agustín, San Juan y la Plaza del Azoguejo, donde Sus Majestades recibirán a los niños que así lo deseen.

El trazado del recorrido permitirá además el desplazamiento del público que quiera ver a la comitiva en diferentes lugares, haciendo especial hincapié los organiza-

dores en el principio y final del trayecto, —Acueducto y Alcázar—, afirmando que será en esos lugares donde se verán "las más importantes sorpresas".

Pero las mismas fuentes aseguran que cualquier otro punto será igual en todas las calles".

La ciudad gastará en tan importante acontecimiento 7.300.000 pesetas, cifra similar a la invertida el pasado año, que han servido principalmente para la confección de trajes y ornamentos. "No es un dinero que se pierda, pues se utiliza para aumentar el material y vestuario que se podrá utilizar durante muchos años, por nosotros o por otras personas que preparen los actos", según los organizadores.

## Sólo la lluvia podría evitar el desfile

F.S.

Los expertos en el protocolo de la Cabalgata de los Reyes Magos trabajan ya contra el reloj para ultimar los detalles de tan importante acontecimiento, seguros de que conseguirán un bello espectáculo, como ya han demostrado en los últimos dos años.

Solamente el temor a una adversa meteorología, lo único que no pueden gestionar, preocupa realmente a ese equipo. "Vivimos colgados de los pronósticos del tiempo que por cierto, no son nada favorables", cuenta una de las responsables de la organización de la Cabalgata, que asegura que solamente una fuerte lluvia podría evitar que se produjera el esperado desfile.

Las mismas personas explican que "el agua deterioraría enormemente el material, —el papel y el cartón forman gran parte de los decorados—, y además, no se produciría la recepción a los niños en el Azoguejo, lo que sería realmente triste y dejaría "cojo" el espectáculo.

Y lo cierto es que las previsiones de los meteorólogos afirman que dos frentes avanzan desde el Atlántico, por lo que se auguran lluvias precisamente para esos días.

Los organizadores afirman que "una lluvia tenue podría ser soportable, pero si se parece a las caídas del día de Navidad, —fue el segundo día más lluvioso del año—, no podremos salir".

## Los ladrones se llevan 100.000 pesetas de un bar cercano a la Plaza Mayor

EL ADELANTADO

Pasada la primera noche del año, las actividades delictivas se reanudaron en Segovia durante las horas de madrugada entre el lunes y el martes.

La propietaria de un bar situado en la Plaza de La Rubia, denunció ayer el robo en dicho establecimiento donde, en el espacio de tiempo comprendido entre la una y las siete de la mañana, tras forzar la ventana del local, el autor o autores del robo se llevaron el dinero contenido en la caja registradora, unas 70.000 pesetas en metálico, además de las monedas del cajón de la máquina tragaperras que también forzaron y en la que causaron desperfectos.

La propietaria del negocio valoró en más de 100.000 pesetas el dinero sustraído, al que se suman los diferentes daños de carácter material.

Por otra parte, los bomberos

de Segovia hubieron de realizar una salida a la Plaza del Regimiento de Artillería, donde la Policía Local reclamó su presencia para retirar un árbol que se había caído a causa del viento, sin llegar a causar ningún daño.

### Accidentes

La Policía Local comunicó también el accidente de circulación ocurrido a las 15,30 del lunes día 1 en la calle de Santo Tomás, cuando un turismo chocó, por causas aún desconocidas con otro que se encontraba estacionado, dándose a la fuga el conductor del primer vehículo sin que hasta el momento se conozca su paradero. El choque produjo distintos daños materiales en los vehículos.

Por otra parte, según informa la Guardia Civil, a las siete de la mañana de ayer, martes, se produjo otro accidente de circulación a la altura del kilómetro 63'800 de la carretera N-VI, en



Los ladrones forzaron la máquina tragaperras en un bar cercano a la Plaza Mayor.

JUAN MARTIN

el término municipal de El Espinar cuando el vehículo que conducía un hombre cuyas iniciales

son R.H.C. se salió de la calzada por el lado derecho, chocando posteriormente.

El conductor y único ocupante del automóvil resultó herido de carácter leve.

El cambio de año ha implicado el traspaso de competencias sobre los servicios sociales para personas mayores y minusválidos. La Junta de Castilla y León, a través de la Gerencia de Servicios Socia-

les, ha asumido la gestión de 88 centros y 2.698 trabajadores que proceden de la Administración central. Los cambios afectan a dos residencias y a un total de siete hogares centros, ubicados en Segovia.

Quedan pendientes las últimas obras realizadas en la residencia de Validos y dos programas (termalismo y vacaciones) que se mantienen vinculados a la Administración central.

Dos programas del INSERSO continúan vinculados con el Gobierno central

## La Junta asume la gestión de nueve centros asistenciales de la tercera edad



Luis Pérez de Cossío. ARCHIVO

### Cossío asegura que es "muy pronto para hablar de cambios"

P. B.

Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta de Castilla y León es desde el día 1 de enero el máximo responsable provincial de los servicios que prestaba el INSERSO. "A excepción de unas pequeñas obras en la residencia de Validos, todo lo que era INSERSO depende de nosotros", afirma Pérez de Cossío.

Como gerente de Servicios Sociales en Segovia continua el anterior director provincial del instituto, Carlos Muñoz. Esta misma situación se ha producido en siete de las nueve direcciones provinciales existentes en la comunidad, mientras que dos directores han presentado su dimisión. La continuidad de Carlos Muñoz parece transitoria, ya que se espera que el Gobierno de la región cambie en los próximos meses al titular de Segovia. Al margen de las modificaciones relacionadas con la organización interna, Pérez de Cossío asegura que todavía es muy pronto para hablar de cambios que puedan afectar directamente a los usuarios.

La Gerencia de Servicios Sociales dispondrá de un presupuesto de 16.095 millones de pesetas y recibe a 2.698 trabajadores. En Segovia el INSERSO ha manejado este año un programa económico en torno a los 2.000 millones de pesetas y ha contado con una plantilla de 360 trabajadores, según ha informado Carlos Muñoz.

El traspaso de competencias en la provincia de Segovia afecta prácticamente a la totalidad de servicios que estaba prestado el INSERSO. Tan sólo dos programas relacionados con la tercera edad se mantendrán vinculados a la Administración central: Termalismo social y vacaciones.

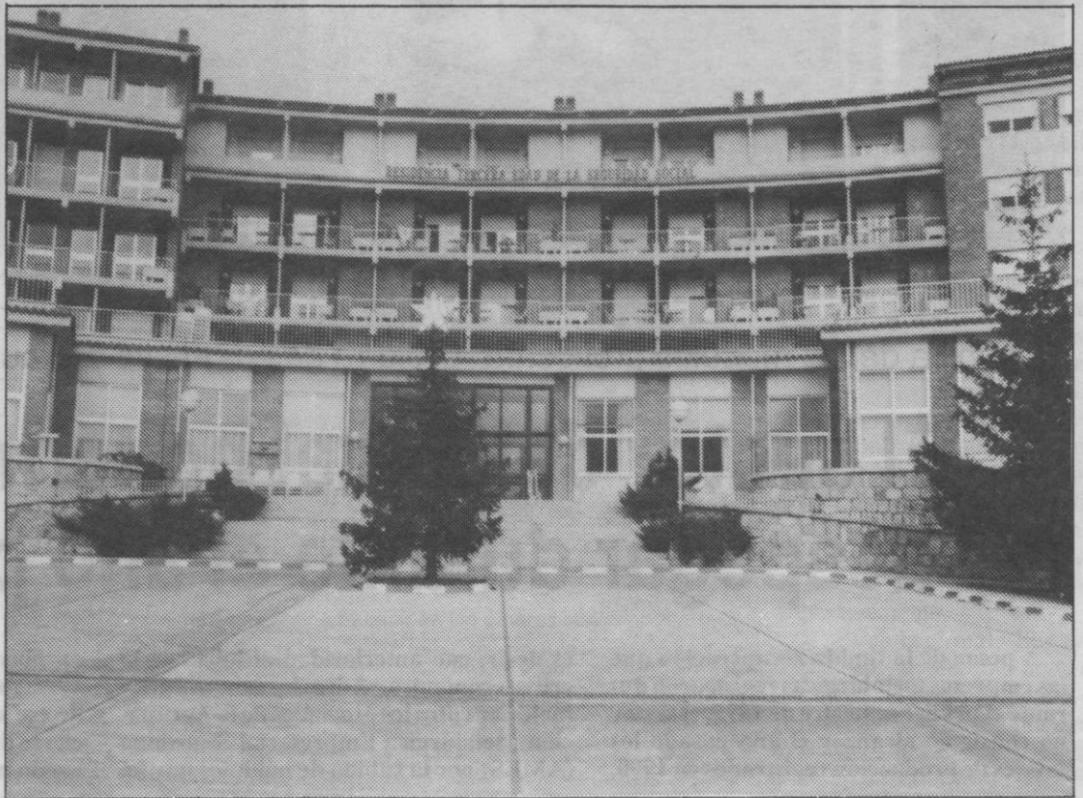
Entre las nuevas responsabilidades del Gobierno regional se encuentran la gestión asistencial en nueve centros de la Tercera Edad distribuidas por toda la comunidad, dos ubicadas en la capital segoviana, las residencias denominadas de Validos y Asistida.

Sin embargo, la política asistencial desarrollada en los últimos años por el INSERSO se ha encaminado hacia programas o centros de día que permitan atender las necesidades de las personas mayores sin desvincularles de sus localidades o de su ambiente familiar o social. Esta línea de trabajo también ha sido defendida en distintas ocasiones por responsables regionales en materia de Sanidad y Bienestar Social como el consejero José Manuel Fernández Santiago, o la directora general de Servicios Sociales, María Cruz Rodríguez Saldaña.

### Hogares

De hecho, el mayor número de dependencias que cambian de titular corresponde a centros de actividad diurna donde se desarrollan actividades culturales y recreativas, atención sanitaria, peluquería, trabajos artesanales... La Junta recibe el Hogar centro de Segovia, otro ubicado en el barrio de San José, y el anexo a la residencia de Validos en el barrio de San Lorenzo. Los tres están ubicados en la capital pero en el ámbito rural el cambio afecta a los hogares de Carbonero, Cantalejo, Cuéllar y El Espinar.

La Gerencia de Servicios Sociales, organismo autónomo creado para dirigir las estructura administrativas asistenciales en la región, se ocupará también de la atención a minusválidos. En este sentido, su trabajo incluye



PEÑALOSA

El cambio de competencias afecta a las dos residencias de ancianos que el INSERSO gestionaba en Segovia.

siete centros existentes en la Comunidad Autónoma, pero entre los que no se encuentra ninguno segoviano, ya que en esta provincia el INSERSO no disponía de ninguna residencia para personas con discapacidades. Pero si recibirá las gestiones derivadas de la Ley de Integración de de Minusválidos (LISMI) y el centro-base, ubicado en la calle Muerte y Vida, desde donde se

realizan las valoraciones de los discapacitados.

El INSERSO desarrollaba programas de Ayuda a domicilio, estancias diurnas y temporales, que continuarán funcionando a través de las autoridades regionales.

### Termalismo y vacaciones

Fuera del paquete de competencias han quedado los programas de Termalismo social y va-

caciones de la tercera edad, que seguirán realizándose desde la Administración central.

Las dudas inmediatas se centran en la localización de la gestión de las solicitudes para acogerse al plan de termalismo, ya que actualmente está abierto el plazo. "Deberá realizarse desde la Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social y el Gobierno civil", ha apuntado el hasta este mes director provincial del INSERSO, y ahora gerente provincial de Servicios Sociales, Carlos Muñoz de Andrés.

La relación de competencias que asume la Junta en Segovia se amplía a través de las actividades concertadas o los convenios establecidos con otras instituciones, como los pisos tutelados de los ayuntamientos de El Espinar, La Granja, Villacastín y Martín Muñoz de las Posadas, o las plazas o las plazas en la residencia de minusválidos de la Diputación en El Sotillo (30), en el centro asistido de Nava de la Asunción (20) y el Psico geriátrico de la carretera de La Granja (20).

## Contra la privatización

EL ADELANTADO

El Grupo socialista en las Cortes de Castilla y León ha pedido a Juan José Lucas, presidente del Gobierno regional que explique si va a privatizar los servicios del INSERSO, cuántos y cómo. En un comunicado difundido por los socialistas hacen referencia a las últimas declaraciones de Lucas en relación a las nuevas competencias asistenciales, en las que se mostraba partidario de privatizar los servicios. El procurador socialista, Jorge Félix Alonso, ha manifestado la oposición de su grupo contra estas pretensiones. "Cuando hablamos de tercera edad no se puede asimilar privatización y justicia social. A lo mejor hay que recordarle al señor Lucas —afirmó— que no todos los jubilados cobran la misma pensión y que es una injusticia dejar el bienestar de miles y miles de personas en manos de la empresa privada".

**Horno de Juan**  
  
Venta el Segoviano

**SEGOVIA EN MADRID**  
con sus especialidades  
**Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA**  
c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

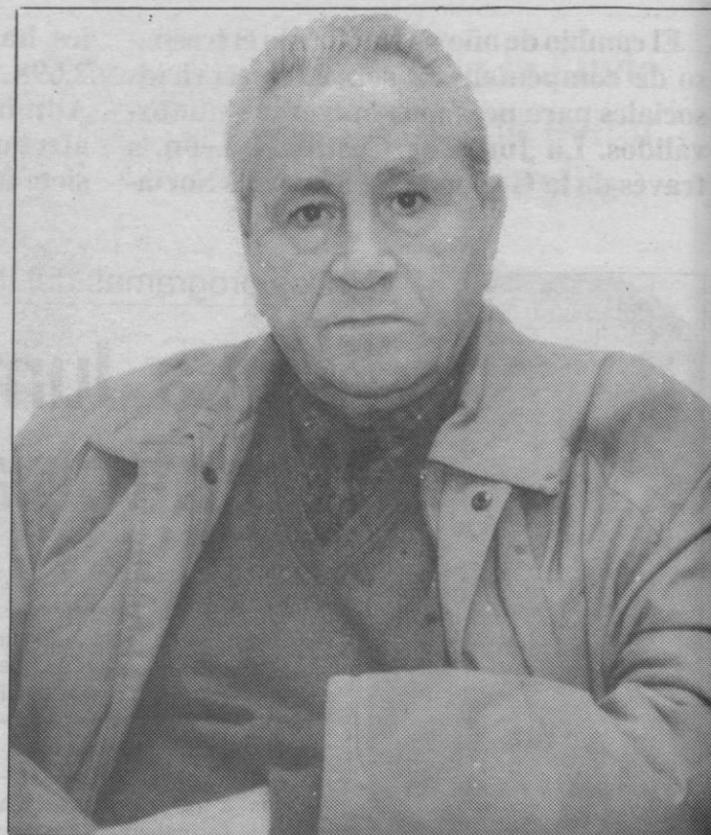
**EL COBRADOR DEL FRAC®**  
  
COBRO DE MOROSOS  
**(983) 37 48 44**

**SOCIEDAD COOPERATIVA VIÑEDOS DE NIEVA**  
La Asamblea General de esta Cooperativa celebrada el 1 de noviembre de 1995, acordó la disolución sin liquidación de la misma, por traspaso de todo su Activo y Pasivo a la Compañía Mercantil VIÑEDOS DE NIEVA, SOCIEDAD LIMITADA.  
Segovia, a 30 de diciembre de 1995.  
EL SECRETARIO

**MOBILIARIA MANSINO**  
44 30 31  
**VENDE PISO**  
3 DORMITORIOS  
**7.500.000 Pts.**



La subida más elevada se ha producido en los módulos de los talleres de reparación de automóviles.



El presidente del sector del metal, Segundo Gómez Martín.

La subida de los módulos provocará "el cierre de empresas y el aumento del intrusismo"

## El sector del metal no terminó de despegar durante el año pasado

A pesar de la tímida recuperación que las empresas metalúrgicas registraron durante el primer semestre de 1995, el sector no consiguió alcanzar el año pasado los niveles de producción registrados en 1990,

es decir, con anterioridad al inicio de la crisis económica. Además, hay un gran malestar entre los asociados de la Agrupación Metalúrgica Empresarial Segoviana (AMES) por la subida de módulos que ha

aprobado el Ministerio de Hacienda para 1996, que, a su juicio, provocará la salida de ese sistema de muchas industrias y el cierre de otro número significativo provocando un aumento del intrusismo.

JESUS MARTINEZ CALLE

La gran competencia existente, el descenso del volumen de trabajo y el elevado número de impagados son algunas de las causas que impiden la recuperación absoluta del sector del metal, según explica el presidente de AMES, Segundo Gómez Martín.

"Aunque en el primer semestre del año pasado algunos indicios apuntaban una tendencia positiva —recuerda—, la situación no acaba de enderezarse y es posible, porque todavía no disponemos de los datos, que durante los segundos seis meses del año se haya estropeado. No es que vayamos a peor, pero no mejoramos, porque en Segovia no hay suficiente trabajo y el perso-

nal está muy poco por encima del 50% del rendimiento".

Los trabajos metalúrgicos en esta provincia, a los que se dedican 320 empresas que dan trabajo a 1.400 personas, son subsidiarios de industrias de fabricación, de las que quedan ya muy pocas, o de la construcción, uno de los motores de la economía,

Unas 320 empresas, que dan empleo aproximadamente a 1.400 personas, realizan en esta provincia servicios metalúrgicos

que últimamente ha caído, comenta el vicepresidente de AMES y representante del colectivo de Talleres de Reparación de Automóviles y Afines (GESTRAA), José Luis Ruiz Gómez, quien alude al dato del

descenso del número de grúas instaladas en Segovia para demostrar esa bajada en la edificación.

### Preocupación

Además, el sector del metal está muy preocupado por las consecuencias que pueda tener la subida de módulos, de un

4,8% para alguno de sus colectivos, aprobada para 1996 por el Ministerio de Hacienda y que, en su opinión, no tiene en cuenta la situación real de las empresas absorbiendo buena parte de las expectativas de recuperación de

beneficio de las industrias.

AMES considera que es un sistema tributario válido en su conjunto para reducir las trabas administrativas y para que los profesionales se dediquen a trabajar, pero, con los incrementos aprobados, muchas empresas se verán, comentan, obligadas a cerrar. A su juicio, aquellas industrias que hayan optado antes del 31 de diciembre por salirse del sistema de módulos no podrán soportar, dadas sus escasas dimensiones —en Segovia la mayor parte de las empresas tienen entre uno y seis trabajadores—, los gastos derivados de llevar una contabilidad oficial, a lo que se unirá el miedo a una posible visita de la inspección generando más intrusismo.

### Menos trabajo en los talleres de reparación de coches

J.M.C.

Los talleres de reparación de automóviles, pertenecientes a AMES, han visto disminuir su trabajo de forma constante durante el último quinquenio, explicó Ruiz Gómez.

Ese descenso no se debe sólo, según el presidente del gremio, a cuestiones impositivas, sino también a razones técnicas y comerciales. "El bolsillo del consumidor —añade— se está resintiendo, mientras que las mejoras introducidas en los turismos hacen necesarios menos pasos por los talleres".

Además, Ruiz Gómez tacha al sistema impositivo de "impositivo y coactivo", asegurando que "los cálculos hechos por Hacienda para este año son muy particulares".



## GRAN COTILLON DE REYES

**HOTEL LOS LINAJES** (gran cena de gala)

**DISCOTECA EL BAILE** (música disco)

**DISCOTECA FALCONI** (orquesta "CONEXION")

Le ofrecen desde 1.500 a 8.000 ptas. la más variada, animada, divertida y económica NOCHE DE REYES

### USTED ELIGE

**GRAN CENA DE GALA Y COTILLON** — 8.000 ptas. MENU: Entremeses Ibéricos - Mariscada - Chuletón - Ponche con helado - Vinos de la región - Champagne - Café y licor - Bolsa cotillón y una consumición.

**SOLO COTILLON** — 1.500 ptas. (Bolsa cotillón y una consumición), segunda copa, precios normales.

Con su entrada de Cotillón Ud. puede bailar en cada momento en la discoteca que prefiera.

(PLAZAS LIMITADAS).

Reservas: HOTEL LOS LINAJES.

Teléfono 46 04 75

Por la aplicación de un arancel a la importación desde fuera de la Unión Europea

## García Cantalejo, optimista ante el futuro del sector de la resina

El procurador del PSOE por Segovia, Angel Fernando García Cantalejo, ha afirmado que el sector de la resina tiene futuro en Castilla y León, principalmente en la provincia segoviana, al establecer la Unión Europea (UE) un arancel para la resina importada. En 1992 el censo de resineros en la región era de 250 personas, de las que 170 eran de Segovia.

A.M.

García Cantalejo ha presentado una proposición no de ley ante las Cortes de Castilla y León, para instar al Ejecutivo regional a convocar de manera inmediata a los industriales, sindicatos del sector y entidades locales afectadas con el fin de elaborar un plan de aprovechamiento de la resina en la región.

El procurador socialista ha indicado que el consumo de productos derivados de la resina en España no se reduce, ascendiendo a unas 30.000 toneladas al año, pero el hecho de que se establezca un arancel del 27 por ciento para la resina importada de países de fuera de la UE "hace que los precios de nuestra resina vuelvan a ser competitivos".

La caída del sector se produjo por la importancia de productos derivados de la resina desde China, país al que afecta directamente la aplicación de este arancel, mientras que el segundo competidor era Portugal.

No obstante, García Cantalejo estima que, aparte de que la diferencia de salario base entre Portugal y España no es muy sustancial, que no llega al 15%, la calidad y la producción están por debajo de la española.

Por eso el procurador en-

tiende que el sector resinero de Segovia puede ser muy competitivo, principalmente porque sigue habiendo resineros o porque los trabajadores que se dedicaban a esta actividad pueden recuperar la misma al encontrarse hoy en sociedades anónimas laborales que realizan trabajos selvícolas.

"Si disponemos de los montes y los resineros —añadió—, si los industriales siguen trabajando los productos de la resina y si los precios vuelven a ser competitivos, no podemos dejar pasar la oportunidad de volver a poner en marcha un sector que tantos beneficios puede reportarnos a todos".

### Beneficios

En los antecedentes de la proposición no de ley, el parlamentario socialista recuerda que el sector resinero en Castilla y León era muy importante en esta Comunidad Autónoma, por los variados beneficios que creaba.

Estaban los resineros, que trabajaban los montes y producían la resina; los municipios, dueños de los montes, que recibían aportaciones económicas por permitir la producción, y las empresas de transformación de la resina en sus derivados.

Asimismo, García Cantalejo valora como muy positivo el hecho de que se cuidaran los



JUAN MARTIN

Los resineros podrán volver a trabajar en los pinares segovianos.

montes por los resineros, perfectos conocedores del medio, "que los atendían con extremo celo y cariño pues sabían que de ello dependía su medio de vida".

### Proceso de reducción

Para García Cantalejo, este sector sufrió un drástico proceso de reducción de su producción, por lo que, para intentar poner freno a esta situación, en abril de 1987, se firmó un plan de reestructuración.

El citado plan, promovido por la Junta, entonces gobernada por el PSOE, con una duración prevista hasta 1991, estaba firmado por los industriales, los sindicatos, el Gobierno regional y el Ministerio de Agricultura.

De acuerdo con García Cantalejo, "después de ese año, la Junta de Castilla y León, ahora gobernada por el PP, no ha promovido ningún nuevo plan y el sector de la resina está casi muerto".

## La licitación de obra oficial desciende un 46 por ciento en Segovia

EL ADELANTADO

Segovia experimentó en el año 1995 un descenso del 46 por ciento en la licitación de obra oficial con respecto a los datos recogidos en el mismo periodo de 1994, según los datos publicados en el boletín informativo de la Cámara de Contratistas de Castilla y León correspondiente al mes de diciembre.

De este modo, la provincia pasó de los 5.740 millones de pesetas en obras públicas registrados en 1994 a los 3.211 millones contabilizados el pasado año en el periodo comprendido entre los meses de enero a octubre de ambas anualidades.

De las 178 actuaciones en materia de obras públicas realizadas en la provincia, las más numerosas corresponden a las realizadas por las distintas administraciones locales (123) donde se invirtieron 1.107 millones de pesetas, seguidas muy de lejos por las obras realizadas por los distintos ministerios (28) y por la comunidad autónoma (27); que invirtieron 956 y 1.147 millones respectivamente.

A nivel regional, Segovia ocupa el antepenúltimo lugar en lo que se refiere a licitación de obra oficial, con un 4,2 por ciento del total licitado en la región, que superó la cifra de 110.994 millones de pesetas.

Según los datos facilitados por la Cámara de Contratistas, esta cantidad supone un descenso de un 21,7 por ciento con respecto a 1994, bajada que es interpretada por el sector como un síntoma de la recesión económica.

### Distribución irregular

El volumen de obra licitada en la región mantiene como nota dominante su irregular distribución; encabezando el ranking la provincia de León con un 45,3 por ciento seguida de Salamanca, con un 15,1 por ciento, debido fundamentalmente a las licitaciones de obras en carreteras realizadas por el MOPTMA.

La contratación se concentra, al igual que el mismo periodo del año anterior en el grupo de obra civil que pese a perder 29.000 millones de licitación representa aún el 79,3 por ciento del total.

Respecto a la participación de las administraciones en el conjunto de la obra licitada, aparece en lugar destacado la central, que tras ganar siete puntos pasa a representar el 67 por ciento del total, mientras que la Junta ocupa el 18,3% del total licitado.

## Diciembre fue el mes más lluvioso del año en Segovia

J.M.C.

Diciembre, con 93,5 litros recogidos por metro cuadrado, fue el mes más lluvioso de 1995 en esta provincia, puesto que en junio —el segundo más pasado por agua— se contabilizaron 89,2 decímetros cúbicos, según los datos facilitados a esta Redacción por el Observatorio Meteorológico de Segovia.

Por el contrario, octubre fue el periodo del año en el que se registraron menos precipitaciones, ya que sólo cayeron 13,6 litros por metro cuadrado.

El último mes de 1995 conoció también el segundo día más lluvioso del año, con 23,3 decímetros cúbicos durante la jornada de Navidad, aunque también se recogieron importantes cantidades de agua el día 4: 13,1; el penúltimo del mes, 9,1; y el último del año, 9,3.

Las mayores precipitaciones en 1995 se produjeron el 10 de julio, con 24 decímetros cúbicos contabilizados en la capital, mientras que el tercer día más pasado por agua del año fue el 25

de junio con un total de 20 litros, según informó a EL ADELANTADO DE SEGOVIA el Instituto Nacional de Meteorología.

Los 93 litros caídos en diciembre le han convertido también en uno de los últimos meses más lluviosos del año en el presente siglo, puesto que desde 1931 sólo en cuatro ocasiones se recogió en diciembre una cantidad superior de agua.

Así, en 1981, cuyo último mes ostenta el récord de precipitaciones en los últimos 65 años, se contabilizaron hasta 123,3 litros por metro cuadrado. En 1935 las precipitaciones caídas ascendieron a 111 decímetros cúbicos, a 107,5 en 1960 y, por último, a 97 en 1934.

Como consecuencia de las lluvias registradas el pasado diciembre, el pantano del Pontón Alto, responsable del abastecimiento de agua de la capital, se encuentra al cien por cien de su capacidad, mientras el caudal del río Eresma ha aumentado de forma considerable con respecto a los últimos meses.



En atención a nuestros clientes organizamos:

### LA GRAN CENA DE REYES

EN EL SALON DE LOS REYES

\*\*\* MENU \*\*\*

DELICIAS DEL CHEF

CREMA DE ESPARRAGOS

GRAN MARISCADA "PORTICO REAL"

(Gambas, Langostinos, Cigalas, Nécoras)

MEDALLONES DE SOLOMILLO CON GUARNICION

PONCHITOS A LA CREMA DE CAFE

VINOS: Blanco de Rueda y Tinto Ribera del Duero  
CAVA EXTRA CODORNIU. Café - Dulces Navideños - Licores

COTILLON - ROSCON - SORTEO DE REGALOS

GRAN BAILE CON ORQUESTA

...Y a media velada CHOCOLATE CON CHURROS

RESERVE SU MESA EN EL TELEFONO 44 08 36

FELIZ 1996

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE CHALET**  
CON PISCINA  
ACEPTAMOS  
VIVIENDA A CUENTA

La empresa FCC no ha asumido los contratos de siete componentes de la plantilla

## Los trabajadores de recogida de basuras estudian convocar una huelga indefinida

El comité de empresa de los trabajadores del servicio de recogida de basuras y limpieza viaria de Segovia anunció ayer la posibilidad de convocar una huelga indefinida contra la política de empleo de la empresa Fomento de Construcciones y Contratas (FCC), que desde el uno de enero es la responsable de la gestión de este servicio.

M. GALINDO

La protesta de los trabajadores viene motivada por la decisión de FCC de no aceptar dentro de la plantilla a siete trabajadores con contrato en vigor, a los que se les impidió acceder, a su puesto de trabajo informándoles que la empresa "no va a proceder a su subrogación".

En una conferencia de prensa celebrada ayer en la sede del sindicato CC.OO, el presidente del comité de empresa, Luis Mariano Polo, acusó a la empresa adjudicataria de "sembrar el terror entre los trabajadores con su postura arrogante y dictatorial".

"La empresa ha procedido de forma ilegal e impropia contra nuestros compañeros —dijo— y además no se han dignado a darnos explicaciones, realizando un trapicheo barato y



Los representantes sindicales, dispuestos a adoptar medidas de presión.

FERNANDO PEÑALOSA

una política antisindical, sin documentos que acrediten el despido".

Asimismo, criticaron con dureza al ayuntamiento de Segovia, al que responsabilizaron de la situación creada por conceder a FCC la gestión de este servicio; manifestando su in-

tención de solicitar la rescisión del contrato "si conseguimos demostrar que no se han cumplido las cláusulas del pliego de condiciones para su adjudicación".

Los trabajadores mantendrán mañana una entrevista con el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar

y con los responsables de FCC para intentar llegar a un acuerdo, y el viernes día 5 decidirán en asamblea la posibilidad de realizar una huelga indefinida si la empresa no garantiza el mantenimiento de los puestos de trabajo que componen la plantilla en la actualidad.

## Los sindicatos piden al Ayuntamiento que cumpla sus compromisos

M.G.

Luis Mariano Polo realizó una breve historia del proceso seguido por el ayuntamiento para la adjudicación del contrato del servicio de recogida de basuras a la citada empresa, calificándolo de "cadena de despropósitos".

Los trabajadores presentaron varias alegaciones sobre el pliego de condiciones elaborado por los servicios municipales, que fueron desestimadas por el equipo de gobierno, pese a que algu-

nos políticos reconocieron "aspectos razonables" en algunas de sus reclamaciones.

La inquietud de los trabajadores subió de tono al comprobar que en los expedientes de las distintas empresas se vulneraban algunos aspectos del convenio colectivo referidos a cambios de horarios y jornadas laborales, no garantizando además la estabilidad de la plantilla.

Esta situación obligó a los trabajadores a adoptar medidas de fuerza el pasado mes de mayo, que no llegaron a concretarse al obtener el compromiso por escrito del alcalde de Segovia, Ramón Escobar de mantener los puestos de trabajo de la actual plantilla.

Según el escrito, fechado el 15 de mayo, en el momento de la adjudicación del concurso "se aclarará la pretensión del comité de empresa obligando a la nueva concesionaria a mantener como mínimo los puestos de trabajo de la actual plantilla, sin perjuicio de la ampliación que requiera la prestación del servicio con el consentimiento del Ayuntamiento".

Polo señaló como detalle anecdótico que el Ayuntamiento

presentó días antes a los trabajadores un documento que fue rechazado por el comité de empresa, pero que tenía la misma fecha que el aceptado por el comité de empresa.

Ahora, los representantes sindicales esgrimen este escrito para que el municipio "cumpla sus compromisos políticos y lleve a cabo aquello que prometió".

"Es hora ya de que los políticos digan lo que piensan, —dijo— porque ellos nos aseguraron tras la adjudicación que se preveían cuatro puestos de trabajo más, y ahora nos encontramos con recortes importantes en la plantilla".

## En venta una casa unifamiliar en el casco antiguo por 140 millones

EL ADELANTADO

Un particular ha puesto en venta una casa unifamiliar en el casco antiguo por 140 millones de pesetas.

La casa, ubicada en la calle del Doctor Velasco, tiene 700 metros cuadrados, de los cuales 300 son de jardín y los restantes están distribuidos en cuatro plantas, con 10 habitaciones y cuatro cuartos de baño.

Asimismo, el edificio cuenta con garaje, despensa y sala de música, y en la parte superior tiene un ático habitable.

El edificio ha sido puesto en venta a través de la inmobiliaria Mansino, que ha utilizado los diarios de tirada nacional para insertar anuncios en los que se ofrece este edificio.

Un portavoz de esta inmobiliaria afirmó que la vivienda "no tiene ningún interés histórico en cuanto a fachadas o construcción", afirmando que su precio obedece a las dimensiones y ubicación del edificio.

En este sentido, señaló que la vivienda se encuentra ya rehabilitada y dispuesta para ser utilizada como residencia.

La inmobiliaria decidió anunciar el edificio en los periódicos nacionales para diversificar la oferta a posibles compradores de fuera de Segovia, ya que su elevado precio no es asequible a cualquier bolsillo.

"Hemos pensado que pueden existir compradores en otras provincias con un mayor poder adquisitivo que tengan el capricho de tener una casa en Segovia —afirmó el portavoz de la inmobiliaria— y por ello se ha utilizado la prensa nacional como soporte para anuncios".

## La empresa Arvi-Karmar participará en un certamen internacional

EL ADELANTADO

Como tiene por costumbre, la empresa segoviana Arvi-Karmar, S.L. participará en la Semana Internacional del Regalo, Joyería y Bisutería BISUTEX, que se celebrará de forma simultánea a Iberjoya del 12 al 16 de enero en el recinto de IFEMA, feria de Madrid en el Parque Juan Carlos I.

Arvi-Karmar es la única empresa de la provincia que figurará entre los varios centenares de empresas procedentes de todas las autonomías españolas.

BISUTEX va a reunir a 240 empresas con sus amplios muestrarios, superando en un 14 por ciento el número de expositores de la edición anterior, y otro tanto ocurre en Iberjoya, que incrementa en un 8 por ciento la participación, con un total de 270 empresas.



Maestro Asador de Segovia

MESON TIPICO, FUNDADO EN 1895

Calle Cervantes, 12. Telf. (921) 43 05 37. Fax (921) 44 12 66

MENU ESPECIAL PARA LA CENA DE REYES

Cóctail de Champagne

Vieiras gratinadas

o

Crema de ostras

o

Ensalada de mango, langosta y piñones

Marinado de salmón y rape al eneldo

o

Terrina de salmón y queso

o

Rodaballo en pañueleta al blanco de Rueda

Pavo relleno de Navidad

o Carré de ternera asada

o Entrecot a la pimienta verde

Arroz con leche caramelizado o Hojaldre relleno de frutas del bosque con crema y nata bañado de chocolate

Bodega Viña Alcorta Crianza '91

EN LA NOCHE DE REYES SE PUEDE LLEVAR UN JAMON

PLAZAS LIMITADAS.

PRECIO: 5.500 + IVA

El PSOE inicia la próxima semana el proceso de selección de candidatos

## La ministra Alberdi no será diputada por Segovia si continúa Juan Muñoz

El nombre de la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, se baraja para encabezar la lista del PSOE por Segovia en las elecciones del 3 de marzo, aunque lo más seguro es que se mantenga el actual diputado Juan Muñoz.

A.M.

A pocos días de la disolución de las cámaras y de la convocatoria de las elecciones generales del 3 de marzo, los partidos inician los procesos de elaboración de listas que, en el caso del PP, parece que no van a tener muchas modificaciones respecto los actuales cargos parlamentarios, mientras que Loyola de Palacio, portavoz adjunta de los populares en el Congreso ha expresado a este periódico su deseo de continuar siendo candidata por Segovia.

Por su parte, el PSOE, ante la posibilidad de pasar a la oposición, plantea contar con un grupo parlamentario que esté muy preparado y conozca los asuntos del Gobierno, por lo que confeccionará sus listas con varios de los actuales ministros. Por eso estudia la posibilidad de que la titular de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, encabece la lista por Segovia, por Albacete o alguna provincia de Andalucía y que de Agricultura, Luis Atienza, vaya por Burgos.

Fuentes del PSOE de Segovia dijeron a EL ADELANTADO que si el actual diputado Juan Muñoz expresa su deseo de seguir siendo el candidato por esta circunscripción "no hay ninguna duda de que encabezará la lista al Congreso de los Diputados".

No obstante las mismas fuentes reconocieron que los ministros suelen pedir estar cerca de Madrid "y hay que colocarles en algún sitio, pero no hay visos de que se confirme la noticia de la presencia de



FERNANDO PEÑALOSA

Cristina Alberdi se reunió en Segovia, el pasado mes de febrero, con un grupo de mujeres.

Alberdi, siempre si está Muñoz". Los socialistas segovianos comenzarán el proceso de elección de candidatos a partir de la semana próxima.

Alberdi no es desconocida en el PSOE de Segovia ya que, el cinco de febrero del año pasado, antes de participar en la

fiesta de Santa Agueda del barrio de San Lorenzo, se reunió en un desayuno con un grupo de mujeres, organizado por la secretaría de la mujer de la ejecutiva provincial.

IU y UC

De otro lado, Izquierda Uni-

da se plantea adelantar su congreso provincial, previsto inicialmente para el 27 de enero próximo, con el fin de incluir en el orden del día la selección de los candidatos, y la Unión Centrista ha propuesto a Rafael Calvo Ortega, para encabezar su lista por Segovia.

## Menos militancia del PP

EL ADELANTADO

El número de afiliados al Partido Popular (PP) en Castilla y León creció durante 1995 un 7,31 por ciento, al pasar de 34.494 a 37.016 personas (2.522 más). En el conjunto de España el PP aumentó su afiliación un 14,19 por ciento —el doble que en esta autonomía—, ya que de los 429.293 militantes registrados en 1994 se ha llegado a los 490.223, según la agencia Ical.

En Segovia el aumento fue del 4 por ciento, al subir de 2.562 a 2.665 afiliados y curiosamente esta provincia es una de las seis circunscripciones españolas con menor crecimiento en número de afiliados, de las que cuatro pertenecen a Castilla y León (Burgos, Salamanca, Segovia y Zamora), sólo superadas por Teruel y Menorca.

En la región, la provincia donde más se ha

incrementado el porcentaje de afiliación ha sido Valladolid, con un 14,28 por ciento (pasó de 4.686 a 5.355), aunque es León la que sigue a la cabeza de la región, con 9.458 afiliados frente a los 8.803 del año 94 (7,44 por ciento más). En Avila hay ya 2.414 militantes, frente a los 2.235 de 1994 (crecimiento del 8 por ciento); en Burgos se ha pasado de 2.953 a 3.081, con un aumento del 4,3 por ciento; en Palencia la variación ha sido de 2.877 a 3.065, lo que significa un incremento del 6,53 por ciento.

Por lo que se refiere a Salamanca, la variación ha sido del 4,1 por ciento, pasando de 4.582 a 4.772; en Soria se ha pasado de 1.398 a 1.567 (12 por ciento más); y en Zamora se ha llegado a los 4.639, frente a los 4.398 del 94, lo que significa un aumento del 5,48 por ciento.

## Escobar quiere que se cumpla la prohibición del arco de Día Sanz

J.M.C.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, quiere que la prohibición para el tránsito de vehículos por el arco del Acueducto de la plaza de Día Sanz, del que están sólo exentos los residentes del barrio del Salvador que quieran entrar en la zona, se cumpla de forma efectiva.

Asegura el presidente de la corporación municipal que se trata de "una cuestión a solucionar lo antes posible" y recuerda que obra ya en su poder un presupuesto superior a los 20 millones de pesetas elaborado por la misma empresa que colaboró en el corte de tráfico en el barrio gótico de Barcelona. La citada entidad propone establecer un sistema que permite acceder al barrio por medio de la presentación de una tarjeta sólo a los residentes y, en cambio, impide el paso al resto de los ciudadanos.

Considera Escobar que el arco de Día Sanz ha dejado de ser el intercomunicador entre las dos zonas de Segovia, habiéndose reducido considerablemente el tránsito de vehículos por el lugar, aunque reconoce que muchos turistas pasan por allí infringiendo la señal de tráfico, mientras algunos vecinos lo utilizan para salir del barrio.

Destaca para finalizar el alcalde que el equipo de gobierno municipal se mantiene en contacto con la asociación de vecinos de El Salvador, porque "queremos hacerlo sin traumas", pero, apunta, los residentes se mentalizan cada vez más de que "por unos cuantos no se puede seguir perjudicando al monumento romano".

ORILLARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE LOCAL**  
JOSE ZORRILLA  
**10.000.000 Pts.**

Esta noche  
brindaremos  
con



CODORNIU

Regalos con gratas  
sorpresas

# HOTEL PUERTA DE SEGOVIA



Feliz Año Nuevo

¡GRAN FIESTA DE REYES!

— CENA - COTILLON —

Baile con orquesta \* Plazas limitadas

BARRA LIBRE

EN SUS ESPECIALES SALONES  
CON AIRE ACONDICIONADO

Y entre los asistentes se sorteará un viaje a Palma de Mallorca para dos personas con pensión completa

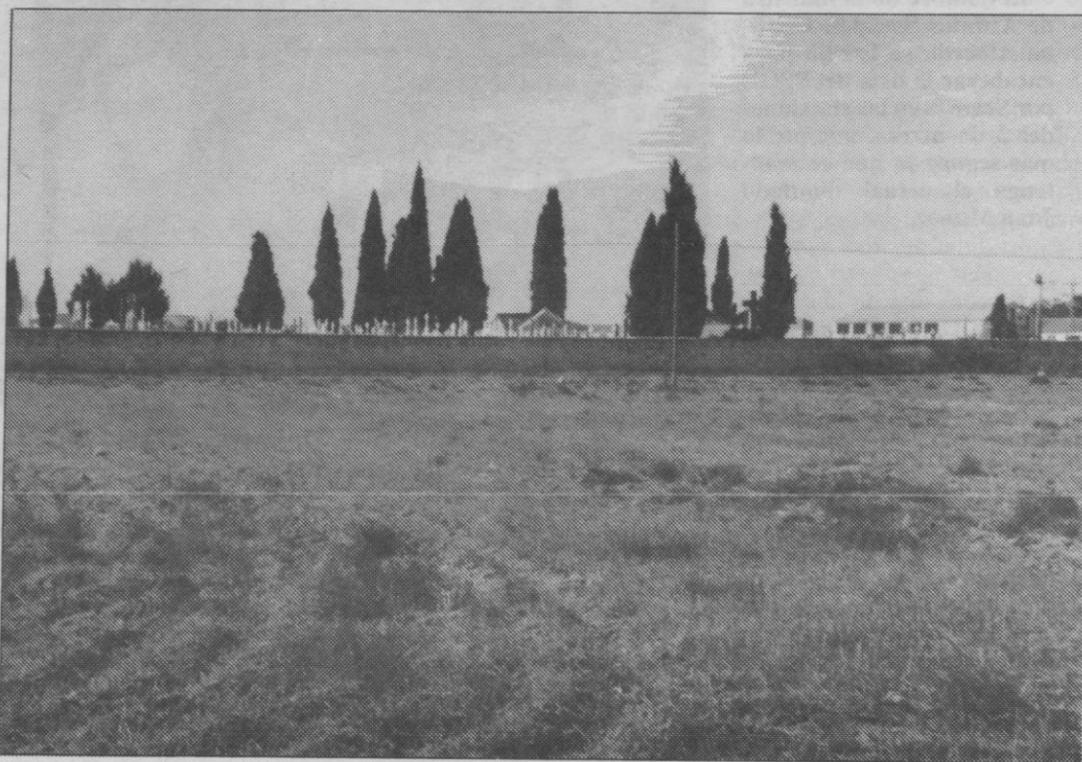
RESERVA DE MESAS: Teléfonos 43 71 61 - 43 72 50 - 43 75 50 (5 líneas). Fax: 43 79 63



# VILLA DE CUELLAR



El concejal de los pueblos, Antonio Sanz.



s.g. El Ayuntamiento ha conseguido ya la mayor parte del terreno necesario para la ampliación.

Según el concejal delegado de Urbanismo, Julián González

## La ampliación y la gestión del cementerio, temas municipales pendientes para 1996

La ampliación del actual cementerio, cuyas gestiones para su realización están muy avanzadas, y el estudio para su posible cambio de gestión (pasaría de ser parroquial a municipal), son dos de las cuestiones importantes que deberán ser re-

sueltas el próximo año por la corporación municipal cuellarana. Así lo considera el concejal delegado de Urbanismo en una colaboración que ha publicado en el boletín informativo municipal. La ampliación del actual cementerio es una necesidad

urgente porque las actuales instalaciones están prácticamente saturadas. En fechas próximas se plantearán verdaderas dificultades para encontrar espacios libres en el camposanto donde realizar los enterramientos.

S. GUIJARRO

Según el concejal de Urbanismo, Julián González, esta necesidad se hizo patente desde principios de este año y la anterior corporación inició las primeras gestiones para adquirir los terrenos situados entre el lado norte del actual camposanto y la carretera de El Henar para realizar la ampliación.

Para estas compras la corporación había destinado una primera partida de cuatro millones de pesetas y posteriormente dedicaría otros seis hasta conseguir la adquisición de todos los terrenos necesarios para la ampliación.

Con la toma de posesión de la nueva corporación municipal se cambió el sistema de adquisición de estos terrenos. En vez de intentar comprarlos se optó por negociar con los propietarios para cambiar esos terrenos por otros propiedad del Ayuntamiento, "de esta forma se ahorraría parte de la cantidad presupuestada", señala el concejal de Urbanismo.

"Nos pusimos manos a la obra y en estos momentos prácticamente están apalabrados por este sistema siete mil de los diez mil metros cuadrados que supone la ampliación del cementerio hacia la carretera de

El Henar", afirma Julián González.

Otra cuestión importante que deberá ser resuelta es la gestión del cementerio, tanto el actual como la ampliación. En la actualidad la necrópolis depende del Obispado y la parroquia de San Miguel es la encargada de la gestión. El precio por ocupa-

ción de las fosas es considerado bajo y los arrendamientos son prácticamente por periodo indefinido.

El concejal de Urbanismo señala que en las conversaciones mantenidas hasta ahora con los responsables de la parroquia éstos se han mostrado partidarios de que el cementerio pase a ser

gestionado en su totalidad por el Ayuntamiento.

"Esta decisión, sin duda importante, aún no se ha tomado por el grupo de gobierno dado que existen problemas para una gestión unificada. La ampliación va a dar lugar a unas inversiones substanciales para el presupuesto municipal y estos gastos van a conllevar que por parte del Consistorio se confeccione una ordenanza fiscal donde se acomoden los precios de los servicios funerarios a la inversión realizada, además de tratar de unificarlos con localidades de nuestro entorno", señala el concejal responsable de Urbanismo.

### Aumento en los precios

"Esto sin duda va a producir un aumento considerable en el precio de los enterramientos y aquí es donde radica el problema. Si se va a seguir utilizando el cementerio antiguo ¿qué precio se va a cobrar por estos enterramientos, el actual que cobra la parroquia o el nuevo consecuencia de la aprobación de la ordenanza para enterramientos en la ampliación?: he aquí una de las cuestiones", concluye Julián González en su planteamiento sobre el futuro del cementerio.

### "La Gaceta de Cuéllar"

S.G.

A últimos de año ha empezado a ser repartido el número uno de una pequeña publicación que realiza el Ayuntamiento en la que se contienen diversas informaciones sobre temas de interés.

Este boletín es una de las novedades introducidas por el nuevo equipo de gobierno y en principio será publicado con una periodicidad trimestral.

De este número han sido editados tres mil ejemplares que son repartidos gratuitamente en múltiples comercios y establecimientos. El boletín tiene 16 páginas.

El número uno destaca en portada la visita del ministro de Comercio y Turismo a primeros de noviembre. También contiene una carta del alcalde a los vecinos y diversas colaboraciones de los concejales de Bienestar Social, Medio Ambiente, Pueblos, Patrimonio y Urbanismo en los que plantean diversas cuestiones en sus respectivos campos y las actuaciones previstas.

La publicación se completa con un pequeño informe sobre la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar y otras secciones de deportes, música, gastronomía y Escuela Taller Municipal. Los concejales, gestornómfa y los dos grupos de oposición, PP y ACI, no colaboran en esta publicación.

## Conseguir la segregación

S.G.

"El tema de la segregación de Arroyo, Campo y Chatún es el caballo de batalla de la Agrupación Independiente de los Pueblos y mío personalmente y estamos en ello. A finales de julio el Ayuntamiento acordó por unanimidad iniciar el expediente necesario para la citada segregación de las tres entidades locales menores del municipio de Cuéllar".

Así se expresa el concejal responsable de la Concejalía de los Pueblos, Antonio Sanz, que resultó elegido por la AIP y forma parte del gobierno de coalición que dirige el Ayuntamiento junto a los concejales del PSOE, IU, y Plataforma de los Independientes de España.

Este concejal realiza una labor dirigida a todo lo relacionado con los nueve núcleos de población que junto a Cuéllar forman el municipio (entre barrios y entidades locales menores).

Según Antonio Sanz "hay pueblos que carecen de un triste local donde poder reunirse para hablar o echar la partida, entendemos esa necesidad y sabemos que está en manos del grupo de gobierno subsanarla tomando decisiones encaminadas a la construcción rehabilitación de esos locales". Sobre este asunto señala que en breve plazo será rehabilitado un local en Fuentes de Cuéllar.

AGUILAFUENTE

## Exposición pictórica de Lope Tablada en Aguilafuente

PABLO PASTOR

El pintor segoviano Lope Tablada Martín, expone desde el pasado día 22, 27 obras pictóricas de variada temática y desigual tamaño.

Aguilafuente, una bonita población segoviana, ha sido en esta ocasión receptora de los magníficos trabajos en lienzo del singular artista en su lento pero seguro caminar por senderos variopintos.

### Costumbrismo

Desde el costumbrismo, a través de escenas de principios de siglo, como la castañera, el barquillero, los acólitos con inspiración torera, al paisaje esplendoroso del entorno segoviano, a rincones aguileños, algo que, naturalmente, sensibilizó al lugareño en su visita obligada a la exposición.

Mañana jueves, Lope Tablada cierra esta itinerante exposición, pues es de suponer que la experiencia positiva de Sepúlveda y ahora Aguilafuente, le

sirva como preámbulo a otras posteriores y cercanas exposiciones dentro del ámbito segoviano, referido a pueblos con alto grado de manifiesta sensibilidad pictórica, como son los de referencia.

Alternando la temática, Tablada encuentra la inspiración para variar el impresionismo que suele otorgar a sus trabajos.

### Escenas taurinas

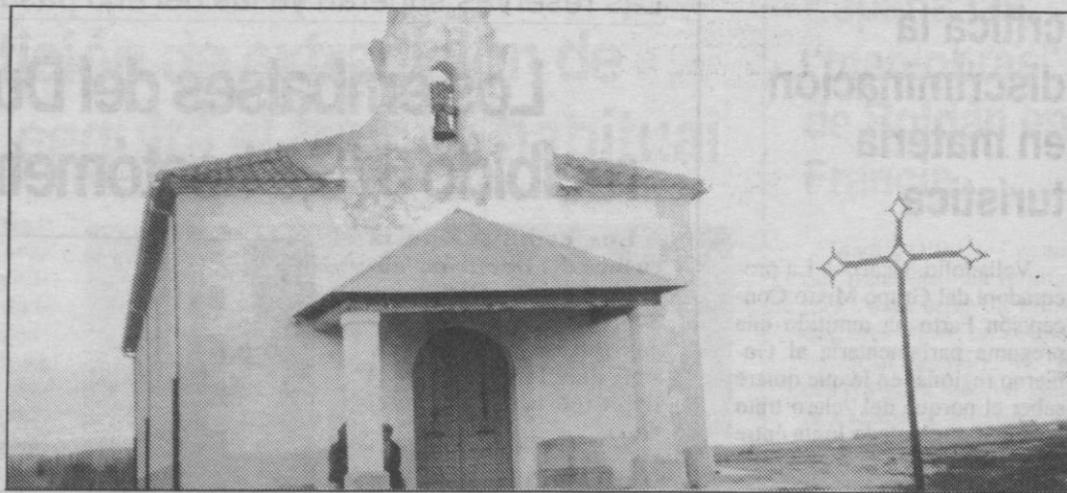
La fiesta de toros, queda palpablemente reflejada en hermosas escenas, algunas de las cuales son fuente imaginativa del pintor. Un encierro en Aguilafuente, los pescadores de caña sorprendidos en la rivera del río, al igual que unos cazadores que se ven obligados a trepar a lo alto de un cercano árbol, perseguidos por un fuero toro bravo. Son escenas pintorescas, pero llenas de vivismo y de una perfecta armonía entre el color y la instancia.



El pintor entre dos de sus obras.

P.P.

GARCILLAN



ALVARO PINELA

El presupuesto se invertirá en la pavimentación del paseo hasta el cementerio, entre otros proyectos.

El edil afirma que la principal necesidad es de carácter rural

## Antonio Bravo Llorente, actual alcalde de Garcillán por el PP

Antonio Bravo Llorente, de 40 años de edad, de profesión transportista, es el actual alcalde de Garcillán por el Partido Popular, el grupo de gobierno que preside lo componen: Quiterio Escobar como teniente de alcalde, Antonio Ca-

sado, Angel Cantalejo, Fernando Sanz, Piedad Escobar y José Luis Escobar, que es el representante de la Mancomunidad de Municipios del Eresma, todos ellos también del mismo Partido Popular.

ALVARO PINELA

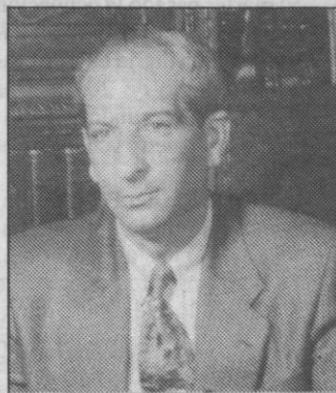
La villa de Garcillán ostenta este título desde hace varios siglos, su origen es prácticamente desconocido por la mayoría de sus habitantes, aunque es de presagiar que esta noble nominación la obtuviera a través de la regencia de su palacio, allá por el año 1638, del que ya tan solo queda dos escudos en una fachada.

El censo del municipio actualmente se establece en 361 habitantes, "tendiendo a mantenerse, mostrando un ligero aumento motivado por la construcción de 15 viviendas situadas en el paseo de La Piedad (de protección oficial) —explica el alcalde— para jóvenes que estuvieran casados para cuya iniciativa el Ayuntamiento anterior cedió el terreno y lo gestionó".

El sector productivo que predomina es la agricultura, que ocupa a un 60% de la población activa, en la que se cultiva el secano (cebada y trigo) y el regadío (remolacha y patatas) y ya en menor medida los productos hortícolas, en otros tiempos más cultivados, donde se daba la típica figura del hortelano que acudía a Segovia al cómodo mercado abierto.

El presupuesto del presente ejercicio se cerrará en torno a los 14 millones de pesetas, de los que las principales inversiones se las ha llevado los arreglos de pavimentación de los paseos hasta el cementerio y la ermita y la puesta a punto de la cañada, que se encontraba cortada por los escombros y basuras, "para lo que el Ayuntamiento ha habilitado un terreno de 2 hectáreas en la zona de La Poza, con lo que la problemática anterior ha quedado solucionada", apunta el edil.

Como futuras obras, continúa explicando Antonio Bravo "a corto plazo nos hace falta cambiar toda la red de abastecimiento y cambiar parte del alumbrado pues ya resulta deficiente, también se tiene la intención de re-



El alcalde de Garcillán.

A.P.

organizar las dependencias del Ayuntamiento, en cuyo edificio también se ubican un centro social y la Cámara Agraria", añade Bravo, "y a más largo plazo se pretende rehabilitar el antiguo Ayuntamiento para destinarlo a algún fin social".

Matiza el edil de Garcillán "que quizá ahora la principal necesidad sea de carácter rural, ya que el estado de los caminos es realmente precario".

Donde más se agudiza el problema del actual grupo de gobierno es en la gestión, pues su herencia ha sido un tanto desconcertante —indica Bravo— "en los últimos dos o tres años no se han cobrado impuestos a nivel municipal, debido según la anterior corporación, a la gestión de la secretaria y según la secretaria a las anomalías surgidas en el ordenador del Ayuntamiento (virus), continúa, "lo cierto es que ahora el problema lo tenemos nosotros y estamos tratando desde que tomamos posesión del cargo, de cobrar los impuestos de años anteriores cuanto antes".

### Aspectos social, cultural y recreativo

En cuanto al funcionamiento de la Mancomunidad de Municipios del Eresma, el Consistorio de Garcillán se encuentra satisfecho con la recogida de basuras, no así con los servicios de la motoniveladora, pues según Antonio vale más dinero utilizar la de la mancomunidad que la de la

Diputación.

Existe una leyenda popular en el pueblo en cuanto a la denominación de los habitantes de Garcillán, la Leyenda de los Cesteros.

Cuentan los más mayores que allá por los comienzos del pueblo, se les ocurrió a los vecinos, levantar una torre de cestos hasta llegar al cielo, pero sucedió que se acabaron los cestos cuando sólo faltaba uno para llegar al cielo, entonces no sabiendo qué hacer para solucionarlo, metieron al más listo del pueblo, que era el Sr. alcalde, durante diez años debajo de un caldero, cuando salió esta solución dio: quitar el primer cesto de abajo para ponerle arriba.

Las fiestas locales las conforman el 14 de septiembre en honor a la Exaltación de la Santa Cruz y al domingo siguiente la de la Virgen de la Piedad, donde se hace una romería y se baila la jota a la imagen de la Virgen, los diferentes rituales religiosos tienen lugar en la iglesia parroquial de la Santa Cruz (rehabilitada en el año 89) y en la ermita Ntra. Sra. de la Piedad.

En el aspecto cultural la Asociación Juvenil Cultural es la que se encarga de organizar las fiestas en colaboración con la Comisión de Festejos y el Ayuntamiento, también existe una cofradía religiosa, la de las Cinco Llagas, que se encarga de los enterramientos y de organizar los actos de la Semana Santa.

Como espacio deportivo hay un frontón que a largo plazo se quiere cubrir.

  
LA SEÑORA  
**D<sup>a</sup> Emilia Escobar Arejula**  
Ha fallecido en Segovia  
A los 66 años de edad  
*Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*  
D. E. P.  
Sus hijos, Cristina, Adelaido, Javier y M<sup>a</sup> del Carmen Alía Escobar; hijos políticos, Jesús M<sup>a</sup> Rodríguez, Nuria María y Pilar Guerrero; hermanos, Magdalena, Julia, Romana, Justo, Luis y Rafael Escobar Arejula; nietos, hermanos políticos y demás familia,  
*Ruegan una oración por su alma.*  
El funeral por el eterno descanso de su alma tuvo lugar en la tarde de ayer y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de Garcillán.

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE SOLAR**  
EN HONTORIA  
PARA APARTAMENTOS

## Conchi Farto critica la discriminación en materia turística

Valladolid. (Ical).— La procuradora del Grupo Mixto Concepción Farto ha remitido una pregunta parlamentaria al Gobierno regional en la que quiere saber el porqué del "claro trato discriminatorio de la Junta entre las provincias de la región a la hora de conceder subvenciones destinadas a financiar la realización de cursos de formación ocupacional en el sector turístico durante 1995".

### 50 millones

Según la procuradora de Unión Centrista, la Junta ha concedido un total de 50 millones de pesetas distribuidos entre seis capitales de la región: Valladolid (12,6), Soria (3,4), Segovia (4,4), Salamanca (9,1), León (9,8) y Burgos (10,3), para puestos tan variados como cocineros, animadores turísticos, emprendedores turísticos o recepcionistas.

Farto pregunta qué criterios son los que han llevado a esta "grave discriminación" de provincias como Zamora, Avila o Palencia, y afirma que "de nuevo se produce por parte de la Junta un trato injusto hacia gran parte de los habitantes de esta comunidad que ellos presumen de administrar y gestionar debidamente, cuando las cifras dicen lo contrario".



50 millones para los cocineros. PEÑALOSA

Las reservas superan ya las del año pasado en estas fechas

## Los embalses del Duero han recibido 373,3 hectómetros cúbicos

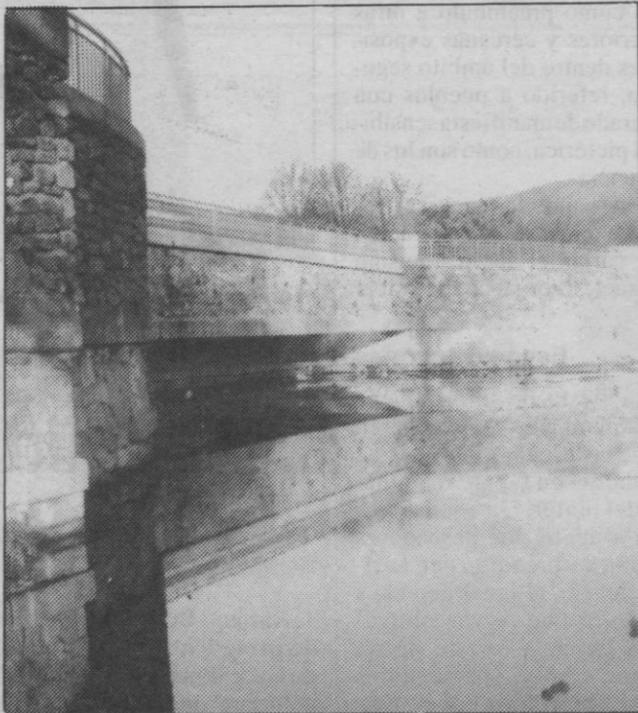
Los embalses de la cuenca del Duero han aumentado sus reservas en 373,3 hectómetros cúbicos durante los últimos siete días, lo que supone el triple que la semana anterior.

Valladolid (Ical).— El nivel de ocupación se sitúa así en el 48,4 por ciento, con 1.301 hectómetros cúbicos embalsados, 10 puntos más que el año pasado en estas fechas, según los datos facilitados ayer por la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD).

El mayor incremento de las reservas se ha registrado en el pantano de Santa Teresa (Salamanca), que la pasada semana recibió 118,2 hectómetros cúbicos con lo que su nivel de ocupación subió hasta el 49,5 por ciento (en total dispone de 245,8 hectómetros cúbicos). El martes pasado la ocupación era del 25,7 por ciento. La entrada media diaria en este embalse ha sido de 200 metros cúbicos por segundo y la salida, de 5,65 metros cúbicos por segundo.

En Cuerda del Pozo (Soria) se produjo un importante aumento de las aportaciones: 68,4 hectómetros cúbicos en siete días, lo que supuso duplicar las reservas, que en la actualidad ascienden a 120,7 hectómetros cúbicos (está ocupado el 52,7 por ciento). La entrada media de agua en este pantano ha sido de 113,9 metros cúbicos por segundo y apenas se han registrado salidas (0,76 metros cúbicos por segundo).

En Riaño y Barrios de Luna (León) continúan los incrementos notables de las reservas, en parte debido a las nevadas de la última semana. En Riaño entraron 43 hectómetros cúbicos, con lo que el nivel de ocupación se eleva hasta el 56,5 por ciento (con 367,7 hectómetros cúbicos) y en Barrios de Luna las aportaciones semanales alcanzaron



Los embalses han triplicado sus reservas en la última semana. PEÑALOSA

los 39,1 hectómetros cúbicos. Este pantano dispone de 114,3 hectómetros cúbicos, que ocupan el 37 por ciento de su capacidad total.

El embalse de Aguilar, en el sistema Pisuerga, sigue siendo el que registra el menor nivel de ocupación: el 25,4 por ciento con 62,8 hectómetros cúbicos (en la última semana ha recibido 17,7 hectómetros cúbicos). Aunque en el conjunto del sistema Pisuerga (integrado además por Requejada, que dispone de 23,8 hectómetros cúbicos, y Cervera, 3,9) la ocupación alcanza el 33 por ciento.

En el sistema Carrión, también de Palencia, Camporredondo cuenta con 51,6 hectómetros cúbicos (12 más que la semana anterior) y tiene ocupado el 73,7 por ciento de su capacidad y Compuerto dispone de 39,1 hectómetros cúbicos (el 41 por ciento de su capacidad).

### Segovia

Linares del Arroyo (Segovia) registra uno de los niveles

más bajos de ocupación, el 36,5 por ciento, pese a haber aumentado más de doce puntos en los últimos siete días al recibir aportaciones de 7,1 hm<sup>3</sup>. En total las reservas ascienden a 21,2 hm<sup>3</sup>.

En la provincia de Burgos, Arlanzón supera incluso su capacidad total, según los datos de la Confederación, ya que dispone de 22,7 hectómetros cúbicos y su capacidad se cifra en 20 hectómetros cúbicos. En Uzquiza está ocupado el 47,3 por ciento del embalse (20 puntos más que la semana pasada) con 35,5 hectómetros cúbicos (ha recibido 14,6).

Por último, el pequeño embalse de Agueda (Salamanca) se encuentra al 81,8 por ciento de su capacidad con 18 hectómetros cúbicos; y en la provincia de León, Villameca dispone de 12,8 hectómetros cúbicos (64 por ciento de su capacidad) y Porma, de 161,1 hectómetros cúbicos que ocupan el 50,8 por ciento de su capacidad total (las aportaciones semanales sumaron 16,7 hectómetros cúbicos).

## La normalidad vuelve a las carreteras de la región tras el reciente temporal

Valladolid. (Ical).— La normalidad ha vuelto de momento a las carreteras de Castilla y León tras el temporal de lluvia y nieve que se ha desarrollado durante los últimos días y que ha provocado importantes daños materiales —cifrados de momento en más de 1.500 millones de pesetas— en varias comarcas de la región, sobre todo en Burgos, León, Salamanca, Avila y Zamora.

En la provincia de León se recomienda precaución entre Astorga y el puerto de Manzanal, en la N-VI, así como en la C-631, por desprendimientos en el término de Caboalles, lo mismo que en la LE-164 entre Puento Domingo Florez y Santalavilla, y en la LE-723 entre Ambasmestas y Lugo por el puerto de Portelo.

La normalidad ha vuelto a la localidad de San Andrés del Rabanedo y en la N-621, en el término de Crémenes, zona donde la carretera ha estado cortada una semana por el temporal de agua. Sigue cortado de momento el tramo de Murias de Paredes, en la LE-493.

### Nuevas lluvias

En Burgos la circulación es normal en toda la provincia, aunque el anuncio de nuevas lluvias para los próximos días en casi toda la comunidad recomienda mantener la precaución en los tramos más proclives. Continúan además las labores de búsqueda del joven José Ruiz, de 33 años, que desapareció la tarde del 25 de diciembre en la localidad de Arauzo de Torre. Las labores se centran en el dragado del río Aranzuelo, aunque se está a la espera de que la Guardia Civil aporte algún dato nuevo sobre el suceso.

Por lo que respecta a Zamora, las localidades afectadas por el temporal han comenzado a evaluar los daños, mientras se procede al parcheo urgente de la N-525 entre Mombuey y la provincia de Orense. En Soria continúa cerrada al tráfico la carretera entre Vinuesa y el puerto de Santa Inés, mientras que los daños en la infraestructura viaria han sido estimados ya en algo más de cuatrocientos millones de pesetas.

En la localidad salmantina de Béjar se ha producido una primera reunión entre responsables municipales y provinciales para evaluar los desperfectos ocasionados por la tromba de agua del fin de semana. De momento se ha calculado en cien millones el valor de los bienes afectados.

Por su parte, la lluvia caída en Avila permitirá reducir o dar por terminadas las restricciones en el abastecimiento urbano registradas desde hace varios meses. En esta provincia los mayores daños estuvieron en la comarca del Valle del Tiétar.

## COAG considera que el balance de la presidencia española de la UE ha sido negativo en materia agrícola

Valladolid. (Ical/C.A.).— La Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) ha criticado la labor de la Presidencia española de la Unión Europea en el terreno agrícola, aunque ha reconocido que "a la vista de la ciudadanía ha resultado un éxito de cara a nuestro prestigio internacional".

Esta organización agraria lamenta que los resultados positivos hayan obtenido su éxito a costa del sector primario europeo, que ha sido utilizado por la Presidencia de la Unión Europea como "moneda de cambio".

Además, desde esta organiza-

ción agraria se denuncia la opacidad hacia la cuestión agraria que parece haber inaugurado la Presidencia española que ni en la Conferencia Euromediterránea de Barcelona ni en la Cumbre de Madrid se hayan facilitado datos ni definido el futuro de la política agraria europea de cara a los acuerdos internacionales con los que se ha pactado, así como sobre las futuras ampliaciones comunitarias.

Como puntos "medianamente positivos" de la actuación de España, según COAG, sólo se pueden mencionar los aplazamientos en la reforma de los merca-

dos del vino y de las frutas y hortalizas, así como la aprobación de la OCM del arroz.

Asimismo, entre los puntos más negativos, esta organización destacó la "inoperancia" de la Presidencia española sobre el problema de la sequía y la "incapacidad" del Gobierno para conseguir por un lado el incremento de la cuota láctea para España, y por otro, el que no se haya podido detener el proceso de desintegración de la Política Agraria Común (PAC).

A nivel doméstico, la COAG destacó negativamente el retraso que ha sufrido la aprobación de

leyes como la de Interprofesionales o el Real Decreto sobre Mejoras Estructurales y Modernización de Explotaciones Agrarias. Asimismo, criticaron medidas que sí se han puesto en marcha como el Plan de Reforestación porque, a su juicio, "va camino del fracaso".

Para esta organización, los agricultores españoles se encuentran todavía muy distanciados de sus homólogos de la Unión Europea, en cuanto a sus rentas, y además el valor añadido bruto agrario por persona ocupada es de los más bajos de la Unión Europea.

## Declaran los periodistas que informaron sobre el chantaje al Rey

Madrid (Efe).— José Díaz Herrera e Isabel Durán, los periodistas que publicaron la información sobre "Los intentos de chantaje al Rey de Conde y De la Rosa" en "Diario 16" y el director de este periódico, José Luis Gutiérrez, declararon ayer ante la juez que instruye la querrela presentada por Mario Conde contra ellos. La juez de instrucción número 25 de Madrid, Carmen Lamela, ha comenzado así a practicar diligencias en relación a la querrela presentada por Conde por supuestas calumnias e injurias.

El abogado defensor, Gregorio Arroyo, explicó que los periodistas explicaron a la juez que lo publicado forma parte del capítulo de un libro que se va a editar y que contrastaron debidamente las informaciones con las fuentes que citan y con otras cuyas identidades se reservan acogiéndose al secreto profesional. Herrera y Durán declararon que la mayor parte de la información corresponde a la transcripción de las cintas en las que grabaron conversaciones que mantuvieron con Javier de la Rosa, que también presentó querrela, que se tramita en otro juzgado.

El letrado agregó que los periodistas recordaron a la juez que parte de la publicado ya fue ratificado en otros medios de comunicación por diversas personas como el ex jefe de la Casa Real Sabino Fernández Campo y por el diplomático y financiero Manuel Prado, en relación a comentarios que les habían realizado sobre posibles presiones que se iban a realizar sobre el Rey.

José Luis Gutiérrez manifestó a la juez que como director del periódico asume la responsabilidad que por Ley pueda tener asignada, aunque comentó que no puede leer todos los originales, aunque tiene plena confianza en lo que publican sus colaboradores. Aun así, destacó que en este caso se trata de la reproducción de capítulos de un libro de forma literal y explicó que la decisión de publicarlo se debió a la gravedad del tema.

Los partidos vascos creen positivas las críticas de Elkarri a ETA

## La petición de extradición de "Antxón" seguirá el trámite habitual

El Ministerio de Justicia e Interior dijo ayer, a través de un portavoz, que la petición de extradición del dirigente etarra Eugenio Etxebeste, "Antxón", solicitada por el juez Carlos Bueren, seguirá "el trámite habitual", pero no se pronunció sobre si el Consejo de Ministros la aprobará o no.

Madrid (Efe).— Las solicitudes de extradición de personas que se encuentran en el extranjero son competencia del Gobierno, que decide si accede o no a las peticiones que le formulan los jueces y tribunales a través del Ministerio de Justicia e Interior. Según el portavoz del Ministerio que dirige Juan Alberto Belloch, en este asunto "se seguirá el trámite habitual cuando el juez lo solicite", si bien el Departamento no puede aventurar "cuál será la decisión del Consejo de Ministros".

La semana pasada, el juez de la Audiencia Nacional Bueren pidió que se extradite a Antxón, deportado en Santo Domingo, porque le considera máximo dirigente de ETA. En un auto en el que solicita que se ponga en marcha el mecanismo que permita traer a España a "Antxón", quien representó a ETA en las conversaciones de Argel que la banda mantuvo con el Gobierno en 1989, el magistrado le imputa los delitos de pertenencia y dirección de banda armada. Bueren sostiene que desde 1979 hasta ahora, "Antxón" ejerce cargos de dirección en ETA, primero en Francia y a partir de 1989 desde la República Dominicana, "dando las instrucciones para la estrategia terrorista a seguir por la banda en nuestro país".

Eugenio Etxebeste "Antxón" fue deportado a Santo Domingo en 1989 donde vive junto a los también miembros de ETA Belén González Peñalva, Ignacio Arakama Men-



JUAN MARTIN

Belloch no ha decidido aún la fecha de la reunión del Pacto de Madrid.

día, Angel Iturbe Abásolo y Peio María Gantxegui.

Sobre la convocatoria del Pacto antiterrorista de Madrid prevista para primeros de enero, el portavoz de Justicia e Interior afirmó que todavía no está decidida la fecha. No obstante, aseguró que la reunión tendrá lugar a partir de la próxima semana, después de las vacaciones de Navidad.

### Críticas

Representantes de diversos partidos vascos coincidieron ayer en destacar la importancia del comunicado de "Elkarri" en el que responsabilizó a ETA de la falta de un acuerdo que permita el final de la violencia y le pidió que sustituya la violencia por iniciativas de diálogo y de respeto a los derechos humanos.

El portavoz del PNV, Joseba Egibar, señaló que él no entra "ni a apoyar ni a criticar a una organización que, desde su autonomía, también nos ha

criticado a nosotros en otros momentos", pero destacó su coincidencia, en términos generales, con el texto. "Elkarri, organización que promueve el diálogo como vía para solucionar el problema de la violencia, a juicio de Egibar, "ha hecho su reflexión y está reclamando a ETA que pare y que haga una autocrítica de lo que está consiguiendo".

Fernando Buesa, secretario general del PSE-EE de Alava, calificó de "muy importante" el comunicado de Elkarri. Recordó que esta organización "es un movimiento surgido del entorno de KAS y que ha hecho una evolución desde el otro lado, que es —recalcó— lo que yo valoro".

El secretario general del PP del País Vasco, Carlos Iturza, estimó que "siempre es positivo que personas que proceden del MLNV, como es el caso de algunos dirigentes de Elkarri, hagan una crítica abierta a ETA".

## Remitidas a España las "maniobras" de Roldán en Francia

Madrid (Efe).— Las autoridades francesas han remitido a la juez Ana Ferrer un informe de casi cien folios en el que le comunican "maniobras" realizadas por el ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán, preso y procesado por seis delitos relacionados con su supuesto enriquecimiento ilícito. De esta forma, Francia responde mediante comisión rogatoria a la petición de ayuda judicial realizada por la instructora del "caso Roldán".

La contestación escrita gala comienza con un documento del Ministerio del Interior francés que señala la imposibilidad de embargar fondos de la venta realizada en 1994 por Roldán y su esposa, la también procesada Blanca Rodríguez Porto, de unos inmuebles, debido a la existencia de un embargo instado por una compañía argentina. Consta un documento notarial, en el que se explica que el embargo referido fue realizado por la Compañía General de Mandas, "organismo financiero de Buenos Aires que podría haber concedido a Roldán un préstamo de 4.400.000 francos".

La comisión rogatoria aporta numerosos documentos relativos a las operaciones en las que Roldán y su esposa vendieron a la sociedad civil inmobiliaria "Emeraude Verte et Bleue" una casa en la isla de San Bartolomé, en el archipiélago francés de Guadalupe, y un apartamento de París, por 4.400.000 y 4.200.000 francos, respectivamente, más de cien millones de pesetas en cada caso.

Los peritos judiciales del "caso Roldán" señalaban en su informe que Luis Roldán transfirió en 1994 a un banco de Singapur más de mil millones de pesetas que tenía ingresados en Suiza y explicaban diversas operaciones, entre ellas las de compra-venta de inmuebles de París y San Bartolomé. El informe pericial incluía entre las personas relacionadas con estas operaciones a Roland Costacurta, supuesto testaferro de Roldán.

# REGALA FANTASIA



Más de 58.000 Millones en Premios

**28 Gordos de 125 millones**

5 de Enero de 1996

**Sorteo Extraordinario de El Niño**



**Lotería Nacional**  
SORTEOS JUEVES Y SABADOS

## Incautadas 36 toneladas de hachís a un barco panameño en Marín

Santiago de Compostela (Efe).— La Policía se incautó ayer del mayor alijo de hachís descubierto en España y uno de los más importantes de Europa al intervenir en Marín la carga del buque panameño "Volga I", en una operación ordenada por el juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren. El alijo, según informó el portavoz de la Dirección General de la Policía, Manuel Jiménez, es de 36.000 kilos de hachís y en la operación han sido detenidas, hasta el momento, 14 personas.

El buque panameño "Volga I" transportaba el alijo de droga más importante descubierto hasta ahora en España y uno de los de mayor volumen en Europa, indicó la Dirección General de la Policía. El buque traía a bordo un cargamento de harina de pescado, pero en una de sus bodegas fue descubierto el hachís distribuido en fardos de 10 kilos de peso, que fue descargado.

Según la Dirección General de la Policía, entre los 14 detenidos hay 8 tripulantes del buque, casi todos ellos de nacionalidad rusa, mientras que 4 personas fueron detenidas en Marín (Pontevedra) y 2 en Las Palmas de Gran Canaria. Agentes de este Cuerpo investigaban desde hace meses la presunta implicación de varias personas residentes en Galicia con operaciones destinadas a la introducción de hachís en grandes cantidades, con destino a España y otros puntos de Europa.

En la operación de descarga de la droga participaron 60 personas y el hachís ha sido trasladado al parque de maquinaria de la Diputación Provincial de Pontevedra, donde será incinerado.

El temporal de lluvia y viento volverá a afectar a la mayoría del país los próximos días

## El número de víctimas en las carreteras seguirá bajando pese al aumento en 1995

El director general de Tráfico, Miguel María Muñoz, dijo ayer que durante 1996 continuará descendiendo el número de víctimas mortales en accidentes de tráfico, pese a que durante 1995 se registró un aumento de un 3,36%.

Madrid (Efe).— "Hay suficientes elementos como para suponer que la tendencia descendente confirmada durante cinco años se mantiene y se mantendrá en el 96, aunque haya tenido un repunte en el año 95", aseveró Muñoz.

A juicio del director general de Tráfico, las claves que albergan la esperanza de que continuará el descenso de la accidentalidad se encuentran en la evolución que han tenido los siniestros de tráfico desde el mes de agosto hasta el final del año. Según Miguel María Muñoz, hay que tener en cuenta que a finales de julio "estábamos con un incremento del 7,5%, y el año ha terminado finalmente con poco más del 3", lo que pone de manifiesto una "mejor evolución en la segunda parte del año".

No obstante, el responsable de la DGT recordó que "si hace un año comentaba datos en los que se apreciaba un descenso del 14 por ciento en 1994 con respecto del año anterior, y entonces mi valoración no era optimista ni positiva, mucho menos lo puede ser ahora aunque el repunte de este año del 3 por ciento sea mucho menos significativo que el del año pasado".

Preguntado sobre a qué se



Durante estas Navidades, las carreteras se han cobrado ya 121 vidas.

TELEFOTO EFE

ha debido el aumento de accidentes en 1995, declaró que "es probable que no sea más que una consecuencia de un fenómeno de lo que podíamos llamar una relativa estabilización". Explicó que lleva meses examinando la evolución de la accidentalidad y en los referentes de los países del entorno europeo se ha encontrado con que en naciones como Alemania y el Reino Unido se tardó diez años en bajar las estadísticas entre el 40 y el 50%, "pero en esos años había algunos en los que se subía, y sin embargo la tendencia seguía siendo descendente".

Con respecto a las 121 víctimas en accidentes registrados en lo que va de periodo

navideño, frente a las 125 ocurridas en el mismo periodo de 1994, el director de Tráfico dijo que había que ser prudentes y esperar a que se concluya la operación el próximo día 7. Muñoz explicó que no hay que dar mucha relevancia a estos datos "porque hay demasiados componentes de aleatoriedad en un periodo tan corto como para sacar conclusiones".

### Temporal

El temporal de lluvias y vientos, que desde la pasada Nochebuena afecta a la mayor parte de la Península y que había comenzado a remitir, reaparecerá a última hora de hoy en el occidente peninsular para cobrar fuerza y extenderse al

resto del país los días 4, 5 y 6 de enero. Aunque a la hora de cerrar esta edición ninguna comunidad autónoma tenía avisos de alerta (que durante varios días estuvieron vigentes en las autonomías de Galicia, Castilla y León y Andalucía ante la intensidad las lluvias), éstos podrían volver a remitirse a los Gobiernos autónomos y civiles si las precipitaciones que se prevén alcanzan la misma fuerza, informaron fuentes del Instituto Nacional de Meteorología.

De momento, la lluvia caía durante la pasada semana casi ha duplicado las reservas de agua de las cuencas hidrográficas del Guadalquivir y del Guadiana.

## En prisión el presunto asesino del taxista de Tarragona

Tarragona (Efe).— El presunto asesino del taxista de Tarragona cuyo cadáver fue hallado en la noche del pasado domingo ingresó ayer por la tarde en prisión tras prestar declaración ante el titular del juzgado de instrucción número 1 de Tarragona. Eloy Sánchez Banús, de 20 años y vecino de La Secuita (Tarragona), fue detenido el pasado domingo como presunto autor del asesinato del taxista tarraconense Diego Martínez Gutiérrez, cuyo cadáver ayudó a localizar.

Tras tomarle declaración por espacio de dos horas, según fuentes del Departamento de Justicia de la Generalitat, el juez decretó el ingreso en prisión preventiva sin fianza del detenido acusado de asesinato. La salida del detenido se produjo por la puerta posterior del edificio de los Juzgados, eludiendo así a la prensa que esperaba en la entrada principal.

## Los Reyes y el Príncipe de Asturias presidirán el sábado la Pascua Militar

Madrid (Efe).— Los Reyes y el Príncipe de Asturias asistirán el sábado próximo en el Palacio de Oriente al acto central de la conmemoración de la Pascua Militar, durante el que Don Juan Carlos pronunciará un discurso de felicitación a las Fuerzas Armadas. En el transcurso de esta semana los Reyes y el heredero regresarán de sus vacaciones invernales en la estación de Baqueira Beret para estar presentes en la celebración de la Pascua Militar, que Don Juan Carlos ha presidido en todas las ediciones desde 1977, con la excepción de 1992, cuando se lesionó la rodilla esquiando.

Junto a la cúpula militar y representantes de los tres Ejércitos y de la Guardia Civil, está previsto que a los actos del Palacio Real acudan el presidente del Gobierno, Felipe González, el ministro de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra y el titular de Justicia e Interior, Juan Alberto

Belloch. Tanto el Rey como el ministro de Defensa pronunciarán discursos en el Salón del Trono del Palacio, después de que Don Juan Carlos imponga varias condecoraciones.

Con anterioridad a los actos de la Pascua Militar, el Rey recibirá en audiencia a los miembros del Consejo de Administración del Patrimonio Nacional y de la Diputación y Consejo de la Grandeza de España, así como a los presidentes del Tribunal Constitucional y del Consejo General del Poder Judicial.

El origen de la Pascua Militar está en la recuperación por parte de España de la isla de Menorca, tras la Paz de Versalles de 1763. Carlos III quiso celebrar este acontecimiento y ordenó que, en coincidencia con la festividad de los Reyes Magos, los virreyes americanos, los capitanes generales y los gobernadores reunieran a sus tropas y les trasladaran un mensaje de felicitación.

## Las agencias privadas de colocación empezaron a funcionar ayer

Madrid (Efe).— Las 24 agencias privadas de colocación aprobadas por el Gobierno en noviembre pueden empezar a funcionar, aunque el Ministerio de Trabajo cree que la mayoría no empezará a operar hasta febrero. Con la puesta en marcha de estas agencias se pone fin al monopolio del Instituto Nacional de Empleo (INEM) en la intermediación del mercado de trabajo, que a partir de ahora centrará su actuación en la búsqueda de empleo y prestación de sus servicios a los colectivos con más dificultades para insertarse en el mercado laboral.

De las 24 agencias autorizadas, 19 son gratuitas y 5 no lo son, aunque no tienen ánimo de lucro, tal y como establece la ley, por lo que cobrarán cantidades muy moderadas por los servicios prestados, según el Ministerio de Trabajo. La Ley establece que las agencias privadas de colocación tienen un carácter no lucra-

tivo y sólo pueden cobrar por los gastos que ocasione el servicios que presten.

De las veinticuatro agencias autorizadas para operar, 3 están promovidas por administraciones autonómicas (Galicia, Valencia y País Vasco), 5 por las administraciones locales (Calvia, Lérida, Lepe, Granada y 19 municipios gaditanos), 4 por Colegios Profesionales (físicos, graduados sociales e ingenieros industriales de Guipúzcoa y Vizcaya), diez de asociaciones, organizaciones no gubernamentales y fundaciones y dos encuadradas en el apartado de otros, entre las que destaca una del arzobispado de Zaragoza.

La puesta en marcha de estas agencias no cuenta con el visto bueno de los sindicatos, que consideran que introducirán discriminación y desigualdad de oportunidades en el acceso al empleo y generarán una mayor precarización del mercado de trabajo.

Los soldados estadounidenses toman posiciones en el corredor del norte de Bosnia

## El Gobierno bosnio acusa a los serbios del secuestro de 16 civiles en Sarajevo

**El caso de los residentes de la zona gubernamental bosnia de Sarajevo que han sido detenidos en los barrios serbios los pasados días sigue perturbando el principio de un año en el que se espera que se establezca definitivamente la paz en Bosnia.**

Sarajevo (Efe).— Las autoridades bosnias (en su mayoría musulmanas) acusaron ayer en Sarajevo a los serbobosnios de haber secuestrado a un mínimo de 16 civiles mientras pasaban con sus vehículos por Ilidza, suburbio sarajevita bajo control serbio.

"No se trató de casos aislados, sino de un modelo de comportamiento de los serbios destinado a atemorizar a la población", declaró en rueda de prensa Muhamed Sacirbey, ministro de Asuntos Exteriores bosnio.

Por su parte, Dragan Dragic, representante del Gobierno serbobosnio, calificó el "supuesto secuestro" de "provocación planeada por las autoridades musulmanas que no causará los efectos deseados". "En el caso de que realmente haya ocurrido una complicación indeseada, las responsables son las autoridades musulmanas (de Sarajevo) que manipularon a sus ciudadanos enviándolos a las zonas serbias de Sarajevo con el fin de perjudicar la aplicación del acuerdo de paz", insistió Dragan Dragic, representante del Gobierno serbobosnio.

Los detenidos en Ilidza fueron sacados en los últimos nueve días de sus vehículos mientras viajaban por las carreteras que atraviesan barrios bajo control serbio reabiertas al tráfico según el plan de paz para Bosnia, concertado en noviembre en Estados Unidos y firmado en París el pasado 14 de diciembre.

Dicho documento prevé que



Un soldado francés de IFOR sujeta a un compañero que desactiva una mina en Dobrinja. TELEFOTO EFE

Sarajevo sea reunificada bajo la jurisdicción de las autoridades musulmano-croatas, exigiéndose de los serbobosnios que entreguen a esas autoridades los cinco barrios sarajevitas que controlan desde 1992.

Mientras, los soldados estadounidenses de la Primera División Acorazada del despliegue IFOR de la OTAN que cruzaron el pontón construido sobre el caudaloso río Sava, frontera entre Croacia y Bosnia, tomaron ayer posiciones

en el corredor del norte de Bosnia. El primer contingente de 20.000 soldados estadounidenses tomó posiciones en dicho estratégico corredor que une las conquistas serbias del este con las del oeste y las comunica con Yugoslavia.

## Perry advierte de las bajas en IFOR

La misión de las fuerzas de mantenimiento de paz en Bosnia (IFOR) conlleva peligro y se esperan algunas bajas entre sus efectivos, advirtió ayer el Secretario de Defensa de EEUU, William Perry.

En una visita a la base logística de la OTAN instalada en la ciudad sudoccidental húngara de Kaposvar, Perry señaló que individuos y grupos aislados disconformes con el tratado de paz "podrán estorbar este proceso (de paz) con sus acciones individuales" y recordó que también supone un gran riesgo el alto número de minas diseminadas por Bosnia.

Por tanto, agregó, "se trata de una misión con riesgos y tenemos asumido que habrá algunas bajas".

Sin embargo, la operación de la OTAN, en que se ha comenzado a desplegar un total de 60.000 efectivos de varios países, entre ellos

España, se está desarrollando según lo previsto, aseguró Perry, en su visita de un día a la base de Kapsóvár y otra cercana, tras reunirse por la mañana con las tropas de su país en dos bases aéreas en Italia.

### Visita de Clinton

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, podría visitar a los soldados norteamericanos destacados en Bosnia a mediados de este mes de enero, quizá el próximo día 23, dijo ayer martes, la Casa Blanca.

El portavoz Mike McCurry subrayó que el presidente "quiere ir (a Bosnia) y está pensando cuándo hacerlo" y aseguró que había mantenido consultas con el presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, general John Shalikashvili, y el secretario de Defensa, William Perry.

## El crecimiento económico de Estados Unidos será más lento que en 1995

Nueva York (Efe).— El crecimiento de la economía de Estados Unidos este año será más lento que en 1995, pero la mayoría de los economistas confía en que el banco central abaratará el crédito y, con ello, se evitará una recesión.

Este es el consenso de 64 economistas sondeados por el "Wall Street Journal" al iniciarse 1996, año de elecciones presidenciales en EEUU, y que se corresponde, por lo general, con los pronósticos de otros expertos.

A pesar de la escasa creación de empleos y de las decepcionantes ventas minoristas —la temporada de

compras navideñas ha sido la peor en cuatro años—, la economía no caerá en una recesión este año, a juicio de la mayoría de los economistas.

Apuestan a que la Reserva Federal volverá a recortar los tipos de interés para evitar una recesión y para prolongar así la expansión de la economía, que entrará en su sexto año la próxima primavera.

### Presupuesto

El abaratamiento del crédito y el esperado acuerdo entre el presidente Bill Clinton y los líderes republicanos del Congreso para equilibrar el Presupuesto en sie-

te años deberían combinarse para mantener a la economía en un estado razonablemente saludable este año, opina la mayoría de los expertos.

Pero la quinta parte de los economistas consultados por el diario vaticinan una recesión en noviembre próximo, en el momento de las elecciones presidenciales de las que, a juicio de un 60 por ciento, Clinton saldrá vencedor.

Los niveles récord de endeudamiento de los norteamericanos y las reducciones consiguientes de sus gastos de consumo serían los detonantes de esa recesión.

## PANORAMICA

**EGIPTO.**— El nuevo Gobierno egipcio estará encabezado por el hasta ahora titular de Planificación, Kamal Al Ganzuri, nombrado ayer primer ministro por el presidente Hosni Mubarak, informaron fuentes oficiales. Ganzuri ejercía como ministro en el Ejecutivo de Atef Sedki, que presentó ayer su dimisión a Mubarak. Aunque no se informó de los motivos de la dimisión del Gobierno, el nombramiento de Ganzuri, doctor en Economía, hace suponer que el objetivo es adoptar una política más conveniente respecto a la segunda etapa del programa de reforma económica.

**FRANCIA.**— La policía francesa encontró ayer un producto explosivo en el domicilio en Lille (norte de Francia) de Ali Ben Fatum, detenido el pasado 1 de noviembre en relación con los atentados terroristas cometidos en Francia entre julio y octubre de 1995, informó el Ministerio del Interior. Se trata de una mezcla de aceite nitrado y una sustancia plástica que forma un explosivo a base de nitroglicerina, según informaciones de especialistas difundidas por la prensa.

**NIGERIA.**— El Gobierno militar de Nigeria ha excarcelado a cuatro presos políticos, entre ellos a uno de los colaboradores de Moshood Abiola, vencedor de los comicios presidenciales anulados de 1993 y detenido desde hace 17 meses, informaron ayer los periódicos nigerianos. Según las fuentes, que citan círculos gubernamentales, entre los excarcelados se encuentran Fred Eno, conserje de la Casa Blanca, líder del Partido Social Democrata (PSD).

**AUSTRIA.**— El hasta ahora ministro de Transportes e Industria Nacionalizada de Austria, Viktor Klima, fue designado ayer nuevo titular de Hacienda, pocas horas después de conocerse la dimisión del responsable de esa cartera, Andreas Staribacher. El jefe de Gobierno austriaco, Franz Vranitzky, anunció por radio que el nuevo ministro se encargará en seguida de funciones y acudirá a la próxima entrevista con los conservadores del OeVP para las negociaciones sobre una posible coalición futura.



EL SEÑOR

**D. Manuel Velasco Molina**

Falleció en Valladolid  
el día 31 de diciembre de 1995

A los 35 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Pilar Sancho Álvarez; padres, Julián y María; padres políticos, Marco-Aurelio Sancho y Fuencisla Álvarez; hermanos, José, Esther, Angelines, Montse, Julián, Oscar y Ana; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 3, a las 12, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guardia.

## Los independientes de HAMAS no se presentarán a los comicios

Gaza (Efe).— Los tres dirigentes del grupo integrista HAMAS que se habían inscrito como candidatos independientes a las elecciones palestinas del próximo 20 de enero, cuya campaña se inició ayer, decidieron no presentarse a los comicios.

Se trata de Ismail Hanie, Jaled el-Hindi y Naser Musaini, que habían sido amenazados de expulsión por el Movimiento de Resistencia Islámica (HAMAS) en un comunicado dado a conocer ayer por la mañana en la zona autónoma palestina de Gaza.

Los tres dirigentes del HAMAS, que se inscribieron como candidatos independientes islámicos el domingo 31, dijeron en un comunicado publicado también en Gaza que su decisión de ayer tiene por objeto "evitar la confusión y la división" dentro del movimiento.

"Pese a que estamos convencidos de que presentarse a las elecciones es una alternativa, seguiremos sirviendo a nuestro pueblo y a nuestra religión de otra manera", añadieron los dirigentes al retirar su candidatura.

En su comunicado, el grupo integrista reiteraba que "la postura oficial del HAMAS es no participar en las elecciones porque son resultado de los acuerdos de Oslo", a los que se oponen. El llamado acuerdo de "Oslo 1", de agosto de 1993, es el que desembocó en la histórica Declaración de Principios para negociar la paz que firmaron los palestinos con Israel. El de "Oslo 2" es el acuerdo de autonomía palestina para Cisjordania, que ambas partes firmaron el pasado 28 de septiembre.



El rey Husein de Jordania (drcha) junto al ministro de Exteriores israelí, Barak, ayer en Aman.

Hoy se reanuda la segunda ronda de las conversaciones

## Peres: "Aún no se han debatido con Siria los asuntos de fondo"

Un día antes del comienzo de la segunda ronda de negociaciones de paz entre Siria e Israel, el primer ministro de este país, Simón Peres, advirtió ayer que las delegaciones aún no han debatido los asuntos de fondo en litigio.

Jerusalén (Efe).— "La etapa actual de los contactos con Siria es un estadio en el que ambas partes intentan crear las condiciones para el diálogo", señaló Peres en una reunión del grupo parlamentario del Partido Laborista, que él preside.

Según el jefe del Gobierno israelí, "el objetivo es crear una atmósfera de diálogo para aclarar las divergencias, que las delegaciones no han tratado hasta ahora".

"Israel de momento no se

ha comprometido a nada y no se discutieron mapas", añadió en alusión a la envergadura de la retirada de su país de los altos del Golán, que Siria exige a cambio de la paz y es el principal asunto en litigio. Las negociaciones sirio-israelíes se reanudarán hoy en "Wye Plantation", una antigua mansión reconstruida en un centro de convenciones que se encuentra en el estado norteamericano de Maryland, próximo a Washington.

Sin embargo, ha descendido

del optimismo inicial acerca de la "excelente atmósfera" detectada en la primera ronda de negociaciones, celebrada del 27 al 29 del pasado diciembre.

Mientras, el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Ehud Barak, se reunió ayer con el rey Husein de Jordania para informarle de la evolución de las negociaciones de paz entre Siria e Israel.

Barak, que llegó ayer a Amán, reiteró al monarca que Israel quiere llegar a un acuerdo con Siria para poner fin a la enemistad que separa a ambos países desde hace cinco décadas, informaron fuentes gubernamentales jordanas.

## Los combates en Chechenia provocan la huida de 14.000 civiles

Ginebra (Efe).— Los combates de los últimos días entre tropas rusas y fuerzas separatistas chechenas han provocado la huida de 14.000 civiles a la vecina región de Daguestán, informó ayer Ron Redmond, portavoz de la Alta Comisaría de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

Por este motivo, la ACNUR ha decidido prolongar como mínimo hasta finales de marzo su programa de asistencia en Chechenia, que debía haber concluido el pasado 31 de diciembre.

Esta decisión, que prevé un incremento de personal de la ACNUR en la zona, ha sido apoyada por Moscú, según el portavoz.

La mayoría de los 14.000 refugiados, que comprenden familias enteras con sus escasas pertenencias, han sido realojados en casas de familiares y amigos, aunque unos 1.300 tuvieron que serlo en centros colectivos.

La salud de los refugiados, procedentes de la ciudad de Gudermes y sus alrededores, es buena, aunque algunos de ellos sufren fiebre y fatiga aguda.

El nuevo flujo de desplazados ha elevado el número de refugiados chechenes en Daguestán de 35.000 a 49.000, mientras que en Ingushetia la cifra se mantiene estable en alrededor de 45.000.

El ritmo de repatriación ha caído fuertemente desde la reanudación de las hostilidades y algunos de los 14.000 refugiados son de hecho desplazados que habían vuelto ya a Chechenia durante el pasado verano y otoño.

## El traspaso de poderes en Arabia Saudí no afectará a la línea política del reino

Kuwait (Efe).— El traspaso de responsabilidades como jefe de Estado del rey Fahd de Arabia Saudí a su hermanastro el príncipe heredero Abdalá ibn Abdulaziz no afectará la línea política, económica y petrolera del reino wahabí, según fuentes diplomáticas árabes en el golfo Pérsico.

El rey Fahd, de 73 años, ordenó el lunes en un decreto real al príncipe heredero Abdalá, de 71 años, que se encargue —sin precisar por cuánto tiempo— de los asuntos del Estado durante el período de convalecencia del monarca, que sufrió hace un mes una embolia cerebral.

Las fuentes diplomáticas estiman que el cambio producido en la cabeza del Estado no variará la actual línea política, económica y petrolera de Arabia Saudí con Occidente, pues fue elaborado de acuerdo con una visión estratégica a largo plazo.

La decisión del monarca está orientada en primer lugar a los mercados de petróleo del mundo, a fin de tranquilizarlos de que Arabia Saudí, el mayor exporta-

dor de crudo del mundo, goza de estabilidad política, a pesar de su precaria salud.

Una de las prioridades del príncipe Abdalá será la de establecer un equilibrio entre la creciente oposición a la familia reinante, especialmente por parte de los intelectuales, y la continuación de una política pro occidental.

La oposición saudí surgió tras la guerra para la liberación de Kuwait de la ocupación iraquí en 1991.

### Acusaciones de corrupción

"El comité de defensa de derechos legítimos", grupo opositor creado en 1992 acusa a la familia real de corrupción y despilfarro de la riqueza petrolera, especialmente por la compra de armas que, en su opinión, el país no necesita.

Después de la guerra del Golfo en 1991, el reino wahabí firmó varios contratos multimillonarios de Defensa con países europeos y Estados Unidos para

prevenir cualquier ataque por parte de Irán, convertido en la primera potencia regional del Golfo, tras la derrota de Irak.

En el plano interior, el rey Fahd quiere evitar un vacío de poder, que podría originar una lucha interna entre los miembros de la propia familia real.

Entre los potenciales rivales del príncipe Abdalá se encuentran el príncipe Sultán ibn Abdulaziz, ministro de Defensa; el príncipe Nayef ibn Abdulaziz, ministro del Interior; y el príncipe Salmán Ibn Abdulaziz, gobernador de la capital, Riad.

Aunque se descartan cambios importantes en la política exterior saudí, el príncipe Abdalá tiene orientaciones políticas distintas a las del rey Fahd.

Fahd ibn Abdulaziz, quinto rey de Arabia Saudí, estrechó las relaciones del reino wahabí con Occidente, especialmente con Estados Unidos a pesar de la oposición de algunos miembros de la familia real y de las fuerzas opositoras al régimen.

En Reyes...  
un gran regalo.



Hoy en Televisión Segovia:

DOCUMENTALES, REPORTAJES,  
INFORMATIVOS Y ENTRETENIMIENTO  
DESDE LAS 14,00 HORAS.

15,00.- RECUERDOS DEL AYER.

16,00.- ENCUENTROS.

18,30.- SEGOVIA DEPORTIVA.

20,00.- EL MUNDO DEL MOTOR.

21,15.- CINE: "LULU".

Y nuestros servicios informativos  
a las 14,30, 15,30, 20,30 y 23,00.

En el Canal 44 "LA GRAN FIESTA TELEVISIVA"

En Reyes... Televisión Segovia.

i Nos vemos!



POLIDEPORTIVO



Atilano Soto, pone énfasis a sus palabras.

JUAN MARTIN

El futuro del deporte en Segovia desde la Diputación

## Atilano Soto: "En la vida moderna el ocio va a prevalecer sobre el trabajo"

El presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto Rábanos, es persona que practica y gusta ver deporte. Tiene

una visión amplia de como se desenvuelve esta actividad, sin olvidar que desde el ente que preside también se

promueven programas deportivos que llegan a un amplio número de habitantes de la provincia.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Desde la Diputación Provincial se llevan a efecto actividades deportivas que a través de diferentes programas se llevan a cabo en las localidades de la provincia. El presidente de la entidad, Atilano Soto Rábanos, persona que además de practicar gusta de ver deporte, ofrece una visión de los acontecimientos deportivos en Segovia.

— ¿Qué resumen se puede hacer a la actividad deportiva en Segovia a lo largo de 1995?

— Personalmente he disfrutado muchísimo con el fútbol sala.

*"Ayudamos el pasado año al Open de El Espinar a través de una fórmula arriesgada y atípica pero legal, porque el torneo se nos iba de las manos"*

Deporte que incluso cuando no puedo ir intento seguir desde el lugar donde esté. Pero también hay que hablar en positivo del nuevo giro que ha dado la Gimnástica Segoviana tras el trabajo realizando por su junta directiva. A través de ese trabajo se nos ha convocado a los segovianos tanto a nivel de colaboración como de presencia. Ello ha supuesto éxitos a corto plazo, tanto que el equipo figura ahora en el primer puesto de la clasificación, y todos sabemos que los éxitos en el

deporte si no definen todo, sí son los que empujan. Y en el conjunto deportivo provincial cada día estamos animando más nuestros pequeños pueblos con su déficit de habitantes, donde considero que se está realizando una buena misión deportiva, altruista cien por cien, si bien nos gustaría que participaran más elementos.

— ¿Al hablar de mayor participación se hace referencia también a los Juegos Escolares?

— Sí, pero sabemos las dificultades de los propios profesores. No puedo pedirles que lo hagan, porque sería exigirles más de lo que desde el punto de vista de su nivel funcional

pueden. Pero si me gustaría llegar a un buen entendimiento para que los que conocen más del deporte que son ellos, que en muchos casos son monitores natos, pudieran prestar una ayuda técnica y de compañía a tantísimos niños que salen de sus pequeños pueblos para concentrarse en otro y practicar el deporte en lo que este, en muchos casos, tiene de lúdico.

— ¿Considera entonces que el deporte en Segovia va a continuar creciendo en 1996?

— Yo creo que ya está creciendo y que en el presente año 1996 debemos apurar sus esencias y conseguir que no baje el listón. No debemos conformar-

nos con lo que hemos hecho hasta ahora, que creo que ya tiene mérito, sino aprovechar ese trampolín y que nos sirva para llegar a un nivel superior.

— ¿Cuál es el presupuesto que la Diputación dedica al deporte provincial?

— Está unido al de Cultura que son 150 millones de pesetas. Cien millones van a la cultura y el resto para las distintas actividades deportivas. Campañas de natación, torneo interpueblos, deporte escolar, torneo de tenis de El Espinar, apoyos a la Gimnástica Segoviana y fútbol sala...

*"El paro juvenil provoca marginación y no va por los caminos deportivos de la vida. Siempre se hacen cosas, pero tenemos que comprometernos más"*

— ¿Qué le pediría que le trajeran los Reyes Magos al deporte segoviano?

— Me sentiría satisfecho con que la Gimnástica Segoviana fuera campeón de su grupo. Ese sería el incienso. La mirra estaría en el fútbol sala clasificándose para disputar la fase final de liga y en todo caso, y como regalo también valioso y primordial, que no bajen la guardia, porque en ambos casos están en el buen camino de una exigencia profesional.

### Respeto por las instalaciones

J.M.M.

— ¿Considera que el deportista debe pagar por utilizar las instalaciones?

— Yo soy partidario de que no pague, si podemos. Creo que el deporte es un servicio social más y muy importante. En la vida moderna el ocio va a prevalecer sobre el trabajo, por lo que hay que proteger de tal modo el deporte que a ser posible no tengamos que gravar al deportista. Puede que en algún momento haya que cobrar para el mantenimiento del funcionamiento de las instalaciones, pero sólo en ese sentido, nunca para obtener un beneficio puramente económico de la instalación. Ciertamente es también cuando se impone una cuota se hace para que el deportista sienta aquello que utiliza más suyo. Porque en todo caso, se cobre o no, lo que sí hay que tener siempre es un gran cariño por las instalaciones porque cuestan carísimas y su mantenimiento se hace con el esfuerzo de todos.

### El tenis, una fórmula comprometida

J.M.M.

— ¿Qué opinión tiene Atilano Soto, presidente e la Diputación, sobre las obras de la piscina cubierta?

— Yo también le pido al alcalde que se termine cuanto antes porque también será uno de los que la utilicen por prescripción facultativa a fin de mejorar mi columna. La verdad es que a todos nos duele que las cosas hayan salido tan mal cuando ya debió estar concluida hace tiempo.

— Tema importante también es el del Open de tenis de El Espinar, ¿se vislumbran los mismos problemas que en la edición anterior?

— A mí me gustaría que no fuera así y que tuviera el éxito que se merece, ya que hemos apostado fuerte por el y en la pasada edición realizamos un esfuerzo gigantesco, donde la Diputación fue pionera, bien secundada por la Junta de Castilla y León. La fórmula fue extraña o atípica, aunque legal, y muy comprometida, a fin de sacar adelante un torneo que se nos iba de las manos.

— Atilano Soto, que conoce bien la docencia y la juventud, ¿estima que se está haciendo desde el deporte todo lo que se debe porque los caminos de participación estén abiertos?

— Siempre hay que hacer algo más de lo que se hace y sobre todo en tan espectacular y preocupante terreno. A ello se refería su Majestad el Rey en su discurso a los españoles cuando hablaba del paro juvenil, que provoca la marginación denigrante y desde luego no va por los caminos deportivos de la vida. Este tiene dos grandes caminos para vivirla alegremente, uno la vida como tal y otro el espíritu lúdico, donde el deporte es uno de los grandes motores. Cuando las cosas no van por esos caminos, lógico que los jóvenes se desvíen con facilidad, porque hay otras cosas que atraen mucho más, aunque luego conduzcan a una vida desastrosa e incluso hasta la muerte. Pero ello sucede cuando otros caminos no están suficientemente allanados. A todo ello hay que unir la pérdida de ilusión en los jóvenes, que como generosos, magnánimos son gente entera y hay que ayudarles mucho. Todo lo que se haga en ese camino será poco.

## FUTBOL

El fútbol de tercera regresa el próximo domingo

## La G. Segoviana juega en Almazán y no lo hará en La Albuera hasta el 21 de enero

Para los jugadores que componen la plantilla de la G. Segoviana las vacaciones de Navidad no han existido. Si lo han sido a efectos de no jugar encuentros de competición, pero a lo largo de las dos semanas en que esta se ha parado, los entrenamientos han seguido. El próximo domingo juegan en Almazán.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El último de los encuentros de liga en el grupo VIII de la tercera división se disputó el pasado día 17 de diciembre. Desde entonces los jugadores del equipo líder del grupo, Gimnástica Segoviana, no han estado de brazos cruzados. "En la semana del 17 al 24, confirma el entrenador del equipo Ramón Cuadrado, sólo descansamos el martes, entrenamos dos días y en la semana siguiente tres. Es la única fórmula para que los jugadores no pierdan el ritmo físico, pues en orden a juego todos los equipos estamos igual".

El equipo azulgrana tiene un mes de enero "atípico" en cuanto a partidos se refiere pues sólo va a jugar tres. El calendario quiso que la última jornada de la primera vuelta, 14 de enero, fuera de descanso para el conjunto segoviano y ese mismo calendario ha querido que la vigésima jornada, que se disputa el próximo domingo, tenga un especial relieve para el líder. No será nada fácil el encuentro que han de jugar en Almazán, pues el conjunto que dirige Mezquita, avezado técnico en la tercera división, es uno de los que más se reforzó y si bien su clasificación no es todo lo buena que cabía esperar, jugando en casa —terreno de juego siempre irregular y de hierba alta—, no dará ni una sola facilidad.

"Temo más al campo, comentaba Cuadrado, que al propio equipo, aunque vengo diciendo desde el inicio de la competición que será uno de los que esté al final arriba". Para observar directamente al rival estuvo en La Albuera, en el partido frente al Lermeyo, el citado técnico del conjunto soriano que ocupa la décima plaza del grupo con 26 puntos, nueve menos que los gimnásticos.

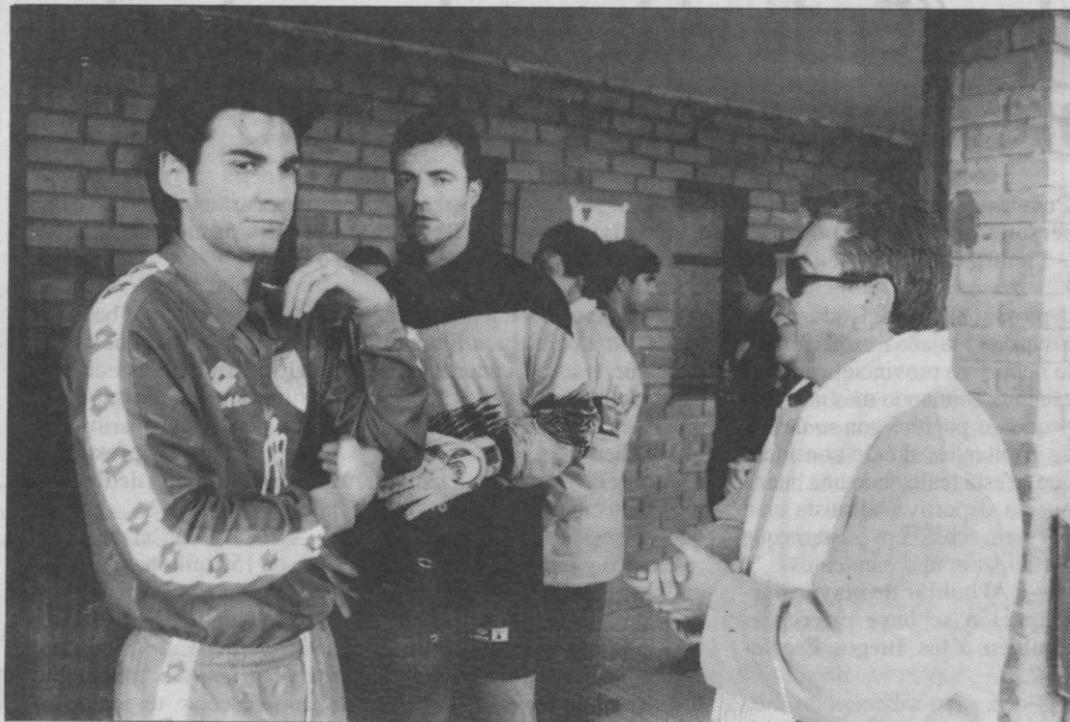
### Las incorporaciones en suspenso

Pero regresando a lo que serán los encuentros del presente mes, significar que los aficionados y seguidores del conjunto de Segovia no verán a su equipo en La Albuera hasta el último domingo de enero. El día 21 habrán de desplazarse a La Bañeza, para recibir en casa a continuación al Laguna. Como se puede apreciar el mes es completo y puede que



El domingo juegan en Almazán.

JUAN MARTIN



El técnico quiere aumentar la plantilla.

JUAN MARTIN

hasta decisivo para afrontar la segunda vuelta. Muchos son los equipos del grupo, sobre todo los que buscan una de las cuatro primeras plazas, que intentan incorporar nuevos jugadores a la plantilla.

## Todos quieren al mismo

J.M.M.

Recordará el lector que informamos sobre los muchos equipos que perseguían el fichaje del jugador gallego Casales. Descartado el Avila, que no ha querido seguir adelante con el jugador por cuestiones económicas, la lucha se centra ahora entre Cultural Leonesa y Zamora. Si los de León pueden llegar económicamente a la ficha que el jugador, que llegaría como cedido, tiene en el conjunto Xove de Lugo, no habrá problemas. Pero es que económicamente el club del equipo que dirige Tomé tiene muchas dificultades, tantas que está esperando un crédito bancario para poder pagar atrasos, ya que a algunos jugadores se les adeudan tres mensualidades.

En el Zamora es Endríz quien ha pedido a la junta directiva un esfuerzo para fichar al jugador, si bien al club gallego en que militaba éste no le hace mucha gracia el hecho de que juegue en un equipo de igual categoría. Mas y en espera de que haya decisión definitiva, el club zamorano ya ha fichado a Ramón Pérez, jugador asturiano perteneciente al Atlético de Madrid y jugando en la actual temporada en el Amorós madrileño.

El plazo termina a mediados de este mes y hay que darse prisa. Pese al tiempo transcurrido desde que se iniciaron los contactos, Ramón Cuadrado no ha conseguido aún el sí de Zárata. El jugador vallisoletano está pendiente de que el Valladolid Promesas le dé cabida en su plantilla y si no lo consigue, al menos esa ha sido su planteamiento, jugaría con la G. Segoviana.

"He tenido contactos y conversaciones con él, comenta el técnico, y siempre me ha dicho que si el Valladolid no le acepta se viene con nosotros. Es un jugador polivalente que le vendría muy bien al equipo. De cualquier forma tengo otros jugadores en cartera para decidir antes del 15 de enero. Cuando menos serán dos incorporaciones las que considero necesarias".

## La lluvia que no cesa

Las constantes lluvias caídas sobre todo el territorio español han sido también muy fuertes en la provincia de Zamora. Así el equipo de Benavente ha tenido muy serias dificultades para poder entrenar. El campo que ha utilizado hasta ahora, Santa Cristina, es impracticable por la inundación sufrida; Los Salados, terreno habitual del equipo, no puede ser utilizado debido a que el césped no ha fraguado, por lo que se espera que las lluvias cesen a fin de poder saber dónde juegan su próximo encuentro.

## Subvenciones de la Junta

Entre las actividades para las que la Junta de Castilla y León convoca subvenciones, se encuentran las deportivas, aquellas que se realizan en los centros de tecnificación de las federaciones y las de apoyo a aquellas actividades que realizan las asociaciones deportivas. La regulación de estas ayudas se encuentra en el Boletín Oficial de Castilla y León de 27 de diciembre pasado. El plazo de presentación de solicitudes termina el día 1 de febrero y los interesados habrán de dirigirse al Servicio Territorial de Cultura en Segovia.

## Terminar mal el año

El último encuentro de liga del año 95 no fue nada bueno para Electricidad Eufón. El equipo cuellarano perdió en su cancha frente al conjunto de Guadalajara, rival directo en la tabla clasificatoria. Los marcadores fueron los siguientes:

**Electricidad Eufón 5-**  
Asisa 6  
Extremadura 4- La Teresina 2  
Boadilla 6-Collado Villalba 4  
Castrol 3-Marsanz 4  
Albelda 3-Riaor 3  
Carnicer-Cupiga, aplazado

### Clasificación

1º Boadilla.....	33
2º Extremadura.....	31
3º Marsanz.....	31
4º Asisa.....	24
5º Elec. Eufón.....	22
6º Riaor.....	20
7º Castrol.....	18
8º Albelda.....	14
9º La Teresina.....	13
10º Carnicer.....	12
11º C.Villalba.....	8
12º Cupiga.....	7

FUTBOL

El derby Barcelona-Español será el otro "plato fuerte" de la jornada

## El Salamanca será la "piedra de toque" del Atlético de Madrid

El Salamanca será la "piedra de toque" del Atlético de Madrid, que tendrá que demostrar esta noche que sigue optando al título tras el parón navideño y las incorporaciones de nuevos jugadores a las diferentes plantillas.

Madrid (Efe).— El equipo madrileño cuenta con la baja de Pirri y la duda de Santi para este partido y que es uno de esos partidos que los entrenadores consideran fundamentales para seguir con las posibilidades intactas. El equipo salmantino también podrá contar con el rumano Stinga, que tardó en regresar tras las vacaciones.

El otro choque interesante de esta jornada liguera — que, en este caso, se jugará el jueves — lo protagonizarán Barcelona y Español, con diferentes dosis de moral en ambos conjuntos. Mientras los de Cruyff tienen toda la presión, el equipo de Camacho puede afrontar el derbi con la tranquilidad de jugar fuera de su feudo.

### Vuelve Busquets

El Barcelona podrá alinear a su guardameta titular, Carles Busquets, quien se lesionó el pasado 26 de noviembre. Además el técnico holandés ha decidido no hacer declaraciones antes de los partidos para no alterar la armonía en el vestuario.

Los de Sarriá podrían contar con el rumano Florin Raducioiu, aunque es posible que se



Los jugadores del Real Madrid, en un entrenamiento en la Ciudad Deportiva.

EFE

le reserve para el partido del próximo fin de semana contra el Valencia.

El Real Madrid tiene en teoría un fácil encuentro en el Bernabéu frente al Valladolid, equipo que no parece el más indicado para poner en dificultades a los de Valdano, que necesitan imperiosamente la victoria para no perder definitivamente el tren del título.

Los madridistas no podrán contar con Michael Laudrup ni con Juan Eduardo Esnaider, lesionados durante el entrenamiento de ayer. El argentino será sometido hoy a una exploración exhaustiva para comprobar el alcance de la lesión,

pero los primeros servicios médicos del club creen que puede sufrir un esguince del ligamento lateral interno de la rodilla izquierda.

El reforzado Zaragoza viaja a Bilbao para vérselas con el Athletic, que de la mano de Stepanovic no consigue ser el equipo temible en su feudo de San Mamés. Además el equipo aragonés ofrece su mejor cara cuando juega de visitante.

### Deport-Oviedo

El Deportivo de La Coruña tiene que confirmar que su apabullante victoria ante el Real Madrid (3-0) no fue fruto de la casualidad. Además, el

buen momento del brasileño Bebeto convierte al equipo gallego en un temible rival ante un Oviedo que por fin logró la incorporación del ruso Onopko, lo que dará mucha mayor consistencia a los asturianos.

Valencia-Sevilla será otro de los partidos atractivos de la jornada, con el aliciente de ver enfrentados a los dos equipos que ultimamente ha entrenado el madrileño Luis Aragonés.

El resto de partidos que componen la decimonovena jornada son los siguientes: Rayo Vallecano-Mérida, Betis-Celta, Compostela-Sporting, Tenerife-Racing y Albacete-Real Sociedad.

HIPICA

## Comienza el año con carreras en San Sebastián y Sevilla

ENRIQUE GARLA

Ignorábamos el verdadero porqué de una decisión que parecía confirmarse —y que con pena recibíamos los aficionados—, pero que ahora, al comenzar el nuevo año, llega la gran noticia que anula rumores y que informa de que tendremos carreras de caballos en el hipódromo de San Sebastián. Un anuncio que nos satisface y que es seguro que a todos nos alegrará.

No será una temporada larga, pero constará de seis jornadas de cinco carreras, a celebrarse entre el 14 de enero y el 25 de febrero, día éste que clausurará las reuniones y en el que se disputará el Gran Premio de "Ajuria Enea", prueba para los fondistas.

El día 28 de enero nos quedaremos sin carreras al disputarse el Cross Internacional donostiarra sobre la pista del Lasarte. Así que las fechas para la competición hípica de la Temporada de Invierno serán los domingos 14 y 21 de enero y los domingos 4, 11, 18 y 25 de febrero. Total, las seis jornadas que se nos anuncian.

Así mismo, y esto ya se esperaba, el hipódromo de Pineda, en Sevilla, que tenía previsto su estreno de temporada para el 14 de enero, lo retrasa al domingo 21. Una temporada que ofrecerá ocho domingos ininterrumpidos de carreras hasta el 10 de marzo, inclusive, y con cuatro pruebas, por reunión, en el programa.

Actividad en San Sebastián y en Sevilla. ¡Tenemos que felicitarnos por tan felices y gratas noticias!

### EN BREVE

**ESQUI.**— Los miembros del comité técnico de la Federación Internacional de Esquí (FIS) llegarán a Sierra Nevada entre el 5 y 6 de febrero próximos, una semana antes del inicio de los mundiales de esquí alpino, y no lo harán antes dadas las buenas condiciones que presenta la estación invernal granadina.

**BALONMANO.**— La selección española masculina de balonmano se enfrenta hoy al Cádiz 70, que milita en Primera División, en un partido amistoso que se jugará en Malagón (Ciudad Real), como homenaje a Cecilio Alonso.

**VELA.**— La temporada nacional de Vela se inicia hoy en Tenerife, con la disputa de la Copa de España de la clase Europa, en la que tomarán parte más de 120 embarcaciones de toda la geografía española. En la mañana de ayer tuvo lugar los trabajos de verificación y de mediciones de los barcos que hoy comenzarán a regatear.

## Roma tuvo que abandonar el Granada-Dakar por accidente

Forum El Hassan (Marruecos) (Efe).— El piloto español Juan Roma (KTM) tuvo que retirarse del raid Granada-Dakar al sufrir un accidente en el curso de la cuarta etapa, mientras que su compatriota Jordi Arcarons, ahora quinto, perdió diez minutos al socorrer a su compañero de equipo.

Roma, ganador este año de la Baja España-Aragón y líder de la carrera durante la primera etapa, se cayó de su motocicleta en el kilómetro 186 de la especial. El piloto catalán perdió el control de su moto al pasar un cambio de rasante cuando iba detrás del austríaco Heinz Kinigadner (KTM).

El joven piloto quedó inconsciente sobre la pista y fue atendido por Jordi Arcarons, que fue el primero en llegar al lugar del



El finlandés Ari Vatanen, líder de la clasificación de coches, durante la etapa de ayer.

EFE

accidente. El líder del equipo "Lucky Strike" activó la baliza de la moto de Roma, lo que significaba el inmediato abandono de su compañero, cuyo estado no reviste ninguna gravedad.

En la etapa de ayer, se impuso

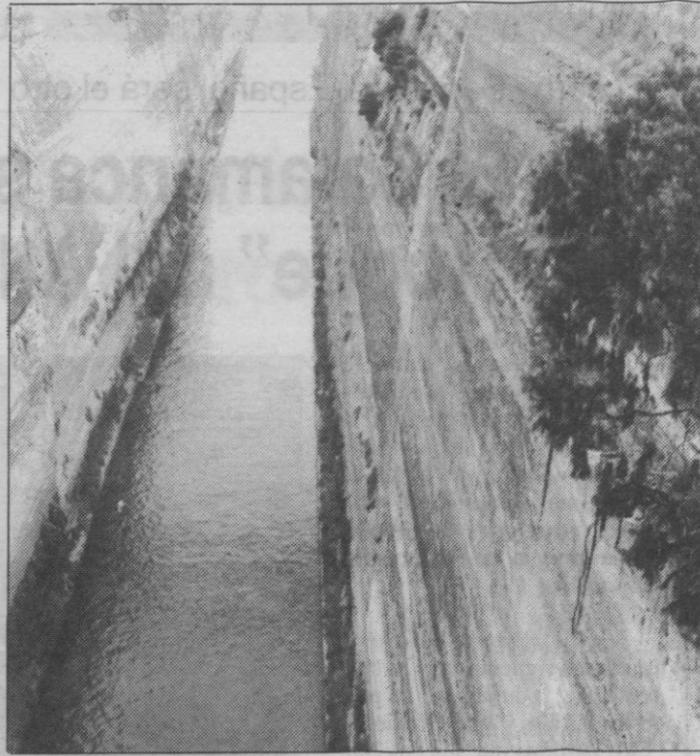
el francés Stephane Peterhansel (Yamaha), que es también líder de la general. Arcarons ha ascendido hasta el quinto puesto de la clasificación general.

En coches, el finlandés Ari Vatanen (Citroën ZX Rallye

Raid) se mantiene al frente de la clasificación, tras la etapa de ayer, en la que se impuso su compañero el francés Philippe Wambergue. El español Salvador Serviá, también con Citroën, perdió un puesto y ahora es séptimo.



El célebre Partenón ateniense, en restauración.



El casi legendario Canal de Corinto

Aunque desde lo alto de la colina de Lycabéte se domina una panorámica general de Atenas, la visión que nos resulta más íntima y efectista se obtiene desde la Acrópolis, el punto álgido de la ciudad, el lugar ateniense más significativo y representativo por su arte, su historia y lo que encarna en la vida griega.

PABLO PARTIN CANTALEJO

Desde la Acrópolis se contempla una ciudad un tanto uniforme, con algunos edificios descollantes y con ruinas arqueológicas muy significativas, varias de ellas situadas en la misma falda de la Acrópolis, como el templo de Théseion, el Ancienne Agora, el teatro de Dionisos... Por otra parte, también al pie de la histórica colina, el popular barrio de Plaka, símbolo urbano y humano de la ciudad, con sus pintorescas callejas y tabernas, con su animación constante, pero en especial en las horas nocturnas, en las que la vida del barrio se eleva hasta el máximo. En él pueden encontrarse algunos edificios de especial interés artístico.

Por las calles de Atenas circulan numerosos trolebuses y autobuses, aunque el turista debe cuidar mucho la interpretación de las direcciones de los itinerarios respectivos, porque se escriben en alfabeto griego; sólo determinadas vías llevan el nombre también en inglés, aunque no es fácil perderse y siempre se llega al lugar que se desea visitar. (No olvidar acudir al palacio nacional, donde el relevo de la guardia es todo un espectáculo). Llamen la atención los numerosos carteles publicitarios de todos los tamaños, muchos de los cuales se alojan en lo alto de los edificios. Y ojo a los taxis con su costumbre de ir recogiendo viajeros a lo largo de trayectos previstos por los propios conductores. Un servicio especial puede conseguirse con mucha palabrería, hasta que se pueda llegar a un acuerdo. Si se va con hora fija, habrá que buscar un taxi con mucha anticipación, porque se puede llegar tarde a un museo o perder un avión.

La Atenas antigua se centra, naturalmente, en la Acrópolis, en la que hoy sus principales restos se encuentran sometidos a

## Panorámica de Atenas, la antigua Corinto y las "Tres islas" (Egina, Poros e Hydra)



Aspecto de la isla de Hydra.

restauración. Pero caminar por veredas y entre piedras llenas de historia y de la filigrana del arte griego, con las grandes columnas en pie del Partenón, el templo de Atenea Niké (victoriosa) y las fieles reproducciones de las famosas Cariátides, junto al Erecteion, constituye una experiencia inolvidable, que compensa largamente la dura y prolongada subida, a través de pendientes y escalones, hasta lo más alto del recinto, donde también puede visitarse un pequeño pero muy interesante museo, que conserva valiosísimas obras encontradas en las excavaciones.

Asomándose a la muralla, como despedida, se pierde la vista en todas las direcciones sobre el muy extendido caserío de Atenas que tiene allí, en el fondo, como una prolongación, el internacionalmente famoso puerto de El Pireo.

### Excursiones cercanas

Desde la capital griega se pueden realizar interesantes excursiones, bien por la propia península, bien por varias de las islas cercanas, entre las que el turista puede elegir, pues las agencias de viajes se encargan de ofrecer diversos itinerarios.

Me voy a referir a algunos de los que yo he experimentado y que aconsejo, por su belleza, por las gratas experiencias humanas y paisajísticas que ofrecen, y por tener también atractivos arqueológicos muy sobresalientes. Como, por ejemplo, ocurre con Corinto, ciudad famosa por su historia pero también por la existencia de su no menos famoso canal. Desde Atenas se puede hacer el viaje hasta Corinto por carretera y por mar; en este último caso, hay que procurar pasar por la experiencia de atravesar el canal en barco. Y si el desplazamiento es por carretera, es inevitable la detenida contemplación de la gigantesca obra desde el puente de hierro que permite verle en una gran panorámica. Incluso se puede tener ocasión de presenciar el paso de un barco o del tren por otro de los puentes tendidos sobre el canal. Este tiene algo más de 6 kilómetros de longitud y tan sólo 24,60 metros de ancho, con una profundidad de 8 metros y paredes inclinadas cuya altura máxima se acerca a los 80 metros. La contemplación del canal es todo un espectáculo.

### La ciudad antigua

La Corinto moderna no tiene

especial atractivo; a 6 kms. de ella está el enclave arqueológico de la antigua Corinto, entre el mar Jónico y el Egeo, emplazamiento de excepción, por lo que se explica su enorme auge en la antigüedad, al ser centro comercial abierto a Asia y Europa. Las ruinas actuales proceden de la época de Julio César y sus sucesores, y son pocos los monumentos que se conservan bastante bien; precisamente son los helénicos como el templo de Apolo y, en cierta medida, la fuente de Pirene; el templo es de los monumentos más antiguos de Grecia. Ya dentro del recinto, hay que visitarlo despacio, para empaparse del contenido de estas ruinas, entre las que siempre se pueden apreciar especiales detalles; la información visual puede completarse visitando el museo instalado junto al lugar.

### Crucero a tres islas

Una de las excursiones que más se realizan por barco es la que lleva a las islas de Egina, Poros e Hydra (Idra). En el buque de la Epirotiki-Sun Line se almuerza en dos turnos y se dan frecuentes instrucciones en varios idiomas, entre ellos, el español; de regreso a Atenas se orga-

niza una fiesta con folclore y participación de los viajeros. La jornada en barco suele prolongarse desde las 8,30 a las 19 horas.

La primera escala es la isla de Egina, cuyo caserío junto al puerto, integrado por edificios blancos en calles estrechas, no tiene demasiado interés; en un coche de caballos puede hacerse un recorrido de unos 15 minutos y "matar" el tiempo visitando su pequeño pero interesante museo o las tiendas y comprando pistachos, porque Egina es la isla del pistacho, con numerosos árboles que producen el rico producto. También, a la llegada del barco, se puede realizar una excursión en autobús, que dura hasta el momento de levar anclas, atravesando toda la isla para visitar el templo dórico de Atenea Afea.

Poros tiene un caserío escalonado a lo largo de la montaña, a cuya cima puede subirse por estrechísimas callejas y escaleras, entre albas casitas y pequeños jardines, para contemplar, desde la torre del reloj, el punto más alto, una particular vista de la isla y al otro lado, el Peloponeso. En el interior se conservan las ruinas de un santuario dedicado a Poseidón.

Finalmente, Hydra, islas esencialmente rocosas, cuya importancia histórica comenzó en el siglo XV; su puerto tiene gran movimiento durante todo el año. Hay que destacar bellas moradas de los siglos XVIII y XIX y junto al puerto, el monasterio de la Virgen Santa, del siglo XVII, donde se ubica la catedral, dedicada a la Asunción. Una de las alas del antiguo monasterio la ocupa ahora el Ayuntamiento de la ciudad. Tras una caminata a pie o a caballo, se puede llegar al monasterio del Profeta Elías.

En las tres islas hay pintorescas tabernas, sobre todo en los puertos, y numerosos establecimientos para comprar joyas, artesanía, quesos, vinos y licores, como el más típico de Grecia, el ouzo, un aguardiente de muchos grados.



- 06.30.- CARMEN SANDIEGO
- 07.00.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.30.- LAS 100 VIDAS DE BLACK SAVAGE
- 11.20.- KUNG FU: LA LEYENDA CONTINUA
- 12.10.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUÑANO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.39.- EL TIEMPO
- 15.45.- VACACIONES DE CINE: "La aventura comienza"
- 17.30.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.25.- NOTICIAS
- 18.30.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
- 19.00.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
- 20.00.- CELIA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.35.- EL TIEMPO
- 21.40.- JUNTAS PERO NO REVUELTAS
- 22.10.- SUPERCINE: "Su distinguida señoría" (1992. 107'49"). Dirección: Jonathan Lynn. Intérpretes: Eddie Murphy, Lane Smith, Shery Lee Ralph, Thomas Jefferson Johnson y sus amigos malviven merced a pequeños timos. El azar pone en su mano una excelente oportunidad. Jeff Johnson, el famoso congresista, ha muerto en visperas de una campaña electoral.
- 00.15.- SOLO GOLES
- 01.00.- ESPECIAL CINE
- 02.50.- TELEDIARIO 3
- 03.00.- CINE DE MADRUGADA: "Con toda la selva en contra"
- 04.30.- CINE DE MADRUGADA: "La diosa del fuego"
- 05.15.- ¿COMO LO VEIS?
- 05.45.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 06.15.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 06.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.00.- EL NACIMIENTO DE EUROPA
- 10.00.- ESPECIAL ZONA FRANCA
- 11.30.- SERIE
- 12.30.- LA 2. NOTICIAS
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- BELLEZA SALVAJE
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Comando en el desierto"
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- LOCOS POR EL BASKET
- 20.00.- LA CRIATURA DEL PANTANO
- 20.30.- ZONA DE JUEGO
- 21.00.- LINGO
- 21.35.- LA 2. NOTICIAS
- 22.00.- NUESTRO CINE: "Espérame en el cielo" (106'07"). Dirección: Antonio Mercero. Intérpretes: José Soriano, Chus Lampreave, José Luis Sazatornill "Saza". Don Paulino Alonso es secuestrado por unos misteriosos individuos que le confinan en un recóndito lugar que resulta ser uno de los sótanos del palacio de El Pardo. Don Paulino guarda un asombroso parecido con el Jefe del Estado.
- 24.00.- VIBRACIONES
- 01.00.- CINE CLUB. CICLO HERMANOS MARX: "Una noche en la ópera" (1935. 85'00"). Dirección: Sam Wood. Intérpretes: Hermanos Marx, Margaret Dumont.

Otis B. Driftwood, disparatado caballero muy conocido en el mundo de la ópera, consigue enrolarse en una formación que parte hacia Nueva York desde Europa y a cuya cabeza van Rosa, la soprano, y el tenor Roberto.

02.25.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 10.00.- SERIE
- 10.30.- SKIPPI
- 11.00.- UN ROBOT EN CASA
- 11.30.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.30.- COLMILLO BLANCO
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Movida en la corte del Rey Arturo"
- 17.30.- LOS HART EN EL OESTE
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.00.- COSAS DE HERMANAS
- 19.30.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 20.00.- LOS SIMPSONS
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
- 22.15.- CITA CON LA VIDA
- 00.30.- EN BUENAS MANOS
- 01.30.- NOTICIAS
- 01.55.- CINE DE MADRUGADA: "Se acabó el pastel"
- 03.40.- TELEVENTA
- 05.05.- CINE DE MADRUGADA: "Tierra de pasión"
- 06.35.- TELENOTICIAS



- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA (R)
- 06.30.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.30.- NOTICIAS Y NEGOCIOS
- 07.45.- SKIPPI
- 08.10.- EL BROCHE ENCANTADO
- 08.35.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 08.55.- LAS AVENTURAS DE SILVIA
- 09.20.- NICK MARAVILLA
- 09.40.- MI MONSTRUITO
- 10.05.- LUPIN
- 10.25.- ENROLLATE
- 10.50.- LAS LECCIONES DE COCINA DE PEDRO SUBIJANA
- 11.00.- CINE VACACIONES: "El primer gran asalto al tren" (1978. 105'). Dir.: Michael Crichton. Int.: Sean Connery, Donald Sutherland. Durante la guerra de Crimea, en 1885, un tren cargado de oro desde Londres es el objetivo de todos los ladrones del país.
- 13.00.- MCGYVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.05.- ¡QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "La aventura de Tim y Buck" (1992. 84'). Dir.: Anthony Richmond. Int.: John Savege, David A. Hess. El pequeño Tim vive junto a su padre, su abuelo y su perro Buck en una cabaña en las montañas. Una mañana, Buck se escapa porque siente la llamada de la naturaleza y Tim se queda muy triste.
- 17.30.- VEN CON NOSOTROS
- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR. TROOPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA

- 19.55.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUPON
- 21.10.- KARAOKE
- 21.40.- NUNCA ES TARDE
- 22.30.- HORA LIMITE
- 00.15.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 01.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.00.- MADRUGADA DE CINE: "Toro salvaje" (1980. 124'). Dir.: Martin Scorsese. Int.: Robert de Niro, Cathy Moriarty.
- 03.50.- NOVEDADES INCREIBLES



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Charlie Brown y Snoopy
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
- 09.25.- MUCHO MAS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Merlín el encantador" (V.O.)
- 11.22.- CINE: "Corina, Corina"
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: El club de medianoche
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "Félix el gato"
- 16.20.- CINE: "Y en Nochebuena ¡se armó el belén!"
- 18.05.- DIBUJOS ANIMADOS: Gargoyles, héroes mitológicos
- 18.45.- ABIERTO EN CANAL
- 19.35.- INFANTIL: Y comieron perdices
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.25.- PREVIO FUTBOL
- 21.00.- FUTBOL. LIGA ESPAÑOLA: Unión Deportiva Salamanca- Atlético de Madrid
- 23.00.- CINE: "En tierra peligrosa"
- 00.40.- EL TERCER TIEMPO
- 01.30.- TELESERIE: Mr. Bean
- 02.00.- BALONCESTO: N.B.A.
- 05.00.- FUTBOL INTERNACIONAL
- 06.47.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+: El último zar



TELEMADRID

- 07.25.- A SABER
- 07.55.- LA BANDA DE PELICULA
- 09.10.- MASK
- 09.35.- DORAEMON: EL GATO COSMICO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- STAR TREK: LA NUEVA GENERACION
- 11.20.- LA BANDA DE PELICULA
- 13.00.- CAZAFANTASMAS
- 13.30.- CASPER
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE: "El viaje fantástico de Simbad"
- 17.40.- EL PROGRAMA DE ANA
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.30.- CINE. LA NOCHE DE PELICULA: "El chip prodigioso"
- 23.40.- FUTBOL ES FUTBOL
- 01.00.- CINE. UNA COMEDIA: "El ejército de papá"
- 02.35.- TELENOTICIAS
- 02.40.- CINE. SALA DE MADRUGADA: "Trágica información"
- 04.10.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

JOAQUIN CORTES Y LOS DEL RIO, EN "CITA CON LA VIDA"

Joaquín Cortés, considerado el sucesor de bailarines como Antonio y Antonio Gades y cuya fama ha traspasado las fronteras españolas, será hoy protagonista de "Cita con la Vida", el programa de Nieves Herrero que emite Antena-3 TV Aunque modesto, Joaquín Cortés no ha desestimado su comparación con los dos Antonios. Es más, ha dicho que le enorgullece que le comparen con esos dos "monstruos", con esas dos personalidades "tan auténticamente geniales", y que le gustaría poder entrar algún día en la leyenda, como ellos lo han hecho. Partidario de estilizar el baile español y de mezclar flamenco puro y danza clásica, sin estridencias, con el resultado de algo natural, Joaquín Cortés recuerda todavía como a los doce años llegó a Madrid, desde Córdoba, y se presentó ante su tío, Cristóbal Reyes, dueño de un tablao flamenco. Ya entonces, Joaquín tenía muy claro lo que quería ser. De su tío recibió las primeras lecciones y las primeras enseñanzas y, enseguida, comenzó a estudiar con los

mejores maestros de ballet clásico, danza moderna, bailes regionales y ballet contemporáneo. Y desde que en 1984, con quince años, se integró en la plantilla del Ballet Nacional de España, Joaquín no ha dejado de bailar, de cosechar triunfos y de asombrar al público de todo el mundo con su arte. Con Joaquín Cortés estarán en "Cita con la Vida" el dúo musical "Los del Río", una pareja que ha traspasado también las fronteras españolas con una canción, "Macarena", imprescindible ya en todas las fiestas. Otros invitados del programa serán Félix el Gato y Pepe Viyuela, dos antiguos oficinistas que un buen día decidieron dejar su trabajo rutinario y dedicarse al humor. Un apartado del programa estará dedicado a los niños, con la actuación del grupo musical Bom Bom Chip, el guitarrista Rayito y Gema Castaño, la voz de Pocahontas. Y con todos ellos, "Madres contra la intolerancia", y "La Sanson, la mujer más fuerte del mundo, y además vidente.

ZONA FRANCA CON LOS JOVENES Y SUS IDOLOS MUSICALES

"Zona franca", el espacio musical de la 2 de TVE que presenta Tony Aguilar y Arancha de Benito, emitirá hoy el séptimo de los diez programas especiales preparados para la Navidad, en los que durante ochenta y cinco minutos los jóvenes tienen la oportunidad de disfrutar de la música de sus ídolos. La entrega número siete estará dedicada, entre otros personajes, a "bailarines" como Annie Lennox, Take That, Boyzone y MN8. No faltarán tam-

poco "corrosivos", los que emplean en sus canciones letras inconformistas y fuera de la norma, al estilo de Albert Pla, Ixo Rai, Def Con Dos, Barricada, Daniel y la Q.B.B., Mission Hispana, Tribu X y El Niño Gusano. Y en esta nueva edición de "Zona Franca" estarán también cantantes "multitud", como The Kelly Family, Los Pericos, Freak Power, Soul Mondo, Proyecto 1, y James Taylor Quartet.



- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- RECUERDOS DEL AYER
- 15.30.- SEGOVIA HOY. NOTICIAS DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS EN

- TELEVISION SEGOVIA
- 18.00.- SEGOVIA HOY. NOTICIAS DE LA TARDE
- 18.30.- SEGOVIA DEPORTIVA
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 20.30.- SEGOVIA HOY. NOTICIAS DE LA TARDE
- 21.15.- CINE DE NOCHE: "Lulú"
- 23.00.- SEGOVIA HOY. NOTICIAS DE LA NOCHE
- 23.45.- ENCUENTROS EN TELEVISION SEGOVIA

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

MULTICINES MIRO

SALA 1.— Sesión infantil, diariamente, a las 5 de la tarde: "EL LADRON DE BAGDAD"

7,30 tarde: "EL DIA DE LA BESTIA"

10,30 noche. "POCAHONTAS"

SALA 2.— 5 tarde y 7,30 noche.

"POCAHONTAS"

10,30 noche.

"EL DIA DE LA BESTIA"

SALA 3.— 5 y 7,30 tarde:

ESTRENO DEL BESTSELLER "LA LLAVE MAGICA"

A las 10,30 noche.

CONTINUA EL ESTRENO QUE ROMPE LOS MOLDES:

"COMBATE MORTAL"

CINE SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche  
Sábados y festivos: 5,15 y 7,45 tarde y 10,45 noche

Pierce Brosnam, debuta como "007"

"GOLDENEYE"

Anuncios en **EL ADELANTADO**  San Agustín, 3 Teléfono 437261 **TARIFA OFICIAL INSERCIÓNES DE 9 A 14 HORAS** \* **OFERTAS EMPLEO COMERCIALES INMOBILIARIAS**

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso amueblado. 50.000 pts. Teléfonos: 424311/431915.  
ALQUILO piso en Cruz de Mayo, 4. Información: Cafetería Orly. Segovia.

**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono no 443031.

**GANADOS ▼**

VENDO burra con cría. Miguel Arribas Martín, de Matabuena.

VENDO sementales charoleses. Finca Lindaraja. Navas Riofrío.

**TRABAJO ▼**

ESTUDIANTE de 5º de Matemáticas, da clases de Matemáticas, Física y Química. Todos los niveles. Grupos reducidos. Teléfono 426814.

SE NECESITA dependienta. Razón: José Zorrilla, 103. Teléfono 420522.

SE NECESITA cocinero. Preguntar por Sr. Goyo. Telf.: 983-815350.

IMPORTANTE empresa segoviana selecciona: Mujer, conocimientos mecanografía nivel alto, contables e informáticos, facilidad de trato. Llamar de 14 a 15 horas exclusivamente 2 de enero: 445480.

SE NECESITA camarero. Teléfono 460902.

SE NECESITA chica para limpieza. 18 a 30 años. Buena presencia. Mesón Los Siros. La Granja. Teléfono 471867.

SE NECESITAN distribuidores para la zona de Segovia. Ingresos aproximados 350.000 mes. Teléfono 93/4539865 y 93/4539052.

**VARIOS ▼**

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VENTAS ▼**

SOLAR céntrico, 650 m². Garcillán (Segovia). Teléfono 91/8032401.

CERCADOS REQUES. Cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

**SOL EXCLUSIVAS**  
C/San Agustín, 9  
Tfno: 44 43 32 



**Superlinea SOL**

LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS

**SOL EXCLUSIVAS** A.P.I. 13.672

**CASA VENTA**, Para rehabilitar, 2 plantas, en pueblo a 25 Km, posibilidad terreno lindante de otros 170 m2, ocasión, consultar REF: 715

**CASA VENTA**, 1.000.000 pts, precio excelente, 100 m2, centro pueblo, para rehabilitar, Pinillos de Polendos REF: 611

**CHALET VENTA**, Próximo a Olombrada, 3 dormitorios, 3 baños, chimenea francesa, 200 m2, calefacción gasoil, parcela 8 REF: 261

**CHALET VENTA**, Oportunidad Única, buena construcción, 6 habitaciones extraordinarias, 7.000 m2 parcela, En la Aparecida, estupenda finca, vallada toda ella REF: 139

**CHALET VENTA**, Villagonzalo de Coca, acabados estupendos, 7 dormitorios, 2 baños, 15.500.000 pts, vistas fabulosas, garaje, fantásticas terrazas REF: 172

**CHALET VENTA**, San Cristobal, construcción primerísima calidad, buen jardín, garaje disponible, terrazas sensacionales, preciosa cocina, piscina fabulosa REF: 194

**CHALET VENTA**, Urbanización 7 Fuentes, Marugán, con parcela de 2.500 m2, con p inos, caseta (leñera), barbacoa, 11.500.000 pts REF: 690

**CHALET VENTA**, La Lastrilla, 4 dormitorios, 3 baños, 2 salones, parque, 250 m2, calefacción individual gasóleo, garaje 3 coches, 27.000.000 pts REF: 685

**FINCA VENTA**, Al lado carretera de Soria, completamente vallada. A 8 Km de Segovia. 2.500 pts/m2

**FINCA VENTA**, Oportunidad, 24.000 m2 a 28 Km de Segovia, a sólo 125 pts/m2 REF 340

**FINCA VENTA**, Sotosalbos, a 400 metros del pueblo, 15.000 m2, agua y luz al lado, 10.000.000 pts REF: 466

**FINCA VENTA**, Urbana, para chalet, gran urbanización, con restaurantes, colegio, club, etc. Siete Fuentes, Marugán, 2.560 m2, 3.800.000 pts REF: 538

**FINCA VENTA**, Oportunidad, Madrona, con agua, 8.000 m2 REF 333

**FINCA VENTA**, Urbana, Peñarrubia de Pirón, bien situada, 320 m2, 1.200.000 pts, junto Cantimpalos REF: 540

**FINCA VENTA**, El Sotillo, 1.200 m2, vistas magníficas, fabulosa ocasión, suelo urbano, en el mejor sitio REF: 250

**FINCA VENTA**, 3.600 m2, En El Sotillo, agua y luz, consultar REF: 554

**FINCA VENTA**, Carretera de Trescasas, en San Cristobal, 1.500 m2, 4.500.000 pts REF 209

**GARAJE VENTA**, C/José Zorrilla, (plaza), oportunidad en zona REF: 648

**GARAJE VENTA**, Junto Avenida de Jose Antonio, en venta o alquiler REF 256

**LOCAL ALQUILER**, Ocasión, Calle Cronista Lecea (junto a Plaza Mayor), 65 m2, amplio escaparate REF: 105

**LOCAL ALQUILER**, Poligono El Cerro, 80 m2, ideal para taller, 80.000 pts/mes REF 262

**LOCAL ALQUILER**, 210 M2, Zona José Zorrilla, 150.000 Pts, gran fachada 2 calles REF: 103

**LOCAL ALQUILER**, Completamente acondicionado, El Carmen, despacho, baño completo, 85 m2, cierre seguridad, 80.000 pts REF: 684

**LOCAL ALQUILER**, Cuéllar, 70 m2, instalación estupenda, moqueta, totalmente acondicionado REF 342

**LOCAL VENTA**, 196 m2, Ideal para oficina, almacén o exposición, El Cerro, oportunidad REF: 377

**NAVE ALQUILER**, 40 M2, En La Lastrilla, con luz y acondicionado, mismo pueblo REF: 579

**NAVE VENTA**, Montanares de Eresma, finca completamente vallada de 6.000 m2, con nave de 1.400 m2 REF 345

**OFICINA ALQUILER**, En zona plazuela de José Zorrilla, 2 grandes salas y baño, exterior a calle, precio inferior a 1.000 pts/metro REF: 721

**PISO ALQUILER**, 80 m2, calefacción individual, puerta blindada, parque, armarios empotrados, 3 dormitorios, junto Correos REF: 605

**PISO VENTA**, C/Daolz, exterior totalmente, 115 m2, tarima, lujo, 3 dormitorios REF: 544

**SOL EXCLUSIVAS** AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA C/San Agustín, 9 Segovia **44 43 32** 5 LINEAS PERMANENTES

**MISIONES SALESIANAS Y USTED: UNA GRAN MISION**

Más de 6.000 salesianos, en 65 países del Tercer Mundo, trabajan en orfanatos, escuelas y centros de formación profesional. Salvando cada día a los niños más desamparados de la Tierra. Y sólo gracias a personas como Usted.

**¡TRABAJE CON NOSOTROS PARA SALVAR LA VIDA DE UN NIÑO!**

MISIONES SALESIANAS  
Madrid, 28008, Ferraz, 81, Tel.91 / 543 85 65. Div. Difusión:  
Barcelona, 08028, Gran Via Carlos III, 53, 7º, 5ª, Tel. 93 / 491 49 34.  
Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5ª, 13ª, Tel. 96 / 365 47 01.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

**TEXTO** **DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**PISOS**

**7.000.000**  
Con muebles a medida, mejoradísimo, poca comunidad, 60 m2, Parque Robledo REF: 615

**7.500.000**  
3 dormitorios, San José, exterior, muy soleado, cocina amueblada

**8.000.000**  
Mismo Muerte y vida, 3 dormitorios, 1 baño, 80 m2, ocasión REF: 686

**8.500.000**  
Oportunidad Magnífica, Nueva Segovia, mucho sol, parquet, calidad, excelentes facilidades, 3 dormitorios

**9.000.000**  
San José, oportunidad, 3 dormitorios, exterior, calefacción gasóleo, mucho sol

**9.300.000**  
En Hontoria, a estrenar, 3 dormitorios, 95 m2, calefacción individual gasóleo, exterior totalmente, armarios empotrados REF: 499

**9.650.000**  
Con calefacción individual, exterior por completo, cocina extraordinaria, bien amueblado, 3 dormitorios

**10.000.000**  
Pte de Hierro, vivienda 2 dormitorios y local debajo de 60 m2, posibilidad de unir REF: 663

**10.000.000**  
75 m2, C/Regimiento de Transmisiones, terrazas, reformado, 2 dormitorios, exterior

**11.000.000**  
Oportunidad, en José Zorrilla, 3 dormitorios, cocina amueblada, poca comunidad, 53 m2, armario empotrado

Oportunidades: Ocasiones: Buen precio:

**DOCUMENTACION E INFORMACION A TODO COLOR**

**PARA NO PERDER EL TIEMPO Y VERLO TODO MUY CLARO** 

**LA MAS AMPLIA INFORMACION GRAFICA PERSONALIZADA**

**FOTOGRAFIAS A TODO COLOR INFORME COMERCIAL CARACTERISTICAS**

**PLANOS O ALZADOS MEMORIAS DE CALIDAD PLAN DE ADQUISICION**

**Superlinea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
**44 43 32**

OCASIÓN. 6.000.000. Dos dormitorios, baño, cocina reformada

**AMBITO**  
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33  
43 41 54  
42 74 32

José Zorrilla, 6

5 dormitorios, 65 zona. Entrada

USERA- Colonia Moscardó, exterior, tres dormitorios. 11.000.000

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
FELIZ NAVIDAD

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
Torrecaballeros.  
En construcción. 4 dormitorios, 2 baños, chimenea, garaje. Parcela Individual. **ECONOMICO.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
La lastrilla. 272 m2. 2 plantas, preciosa buhardilla, parquet, hilo musical, garaje capacidad 3 coches. **VEALO.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
Valverde. 172 m2. 3 dormitorios, 2 baños, garaje, patio. **SEMINUEVO.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
La lastrilla. A estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón, comedor, chimenea francesa, cocina amueblada, estudio, solarium, bodega, garaje, antena parabólica. Parcela individual. Piscina comunitaria. Buenas calidades. preciosas vistas. Inmejorable Financiación. **INFORMESE.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. 160m2. 3 dormitorios, 3 baños, ático muy coqueto, jardín individual 100 m2. Mejoras con excelentes calidades. Urbanización con piscina y tenis. **OCASION.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. 4 dormitorios, Parcela 360 m2. garaje. Precio y forma de pago muy interesantes. **PISCINA INDIVIDUAL.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
El Sotillo. 160 m2. 4 dormitorios, cocina amueblada, bodega, garaje. **JARDIN PRIVADO.**

**MANSINO**  
Chalet venta  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. 230 m2. Amplio porche. Parcela 500 m2. **A ESTRENAR.**

**ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS**

Escultor Marinas, 3 - 2º  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
FELIZ NAVIDAD

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
3 dormitorios, amueblado, cocina con electrodomésticos  
José Zorrilla.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Conde Sepúlveda, 4 dormitorios, garaje opcional.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Escultor Marinas, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, servicios centrales.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA / VENDE**  
Oportunidad piso 3 dormitorios, en calle Independencia.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Zona Fernández Ladreda, 220 m², 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, calefacción central, ascensor, garaje. Calidad inmejorable. Precioso.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Piso de 3 dormitorios, 2 baños, en urbanización de lujo. En el centro de Segovia. Calidades supremas.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Urbanización Tío Pintao, 3 dormitorios, 2 baños, terraza de 48 m², parquet, ascensor, garaje, servicios centrales. A estrenar.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Zona Via Roma, exterior, 2 dormitorios, cocina amueblada 2 plazas de garaje, trastero, calefacción individual.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
José Zorrilla, 105 m², 4 dormitorios, 1 baño, cocina amueblada. Reformado.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Amueblado, 3 dormitorios, cocina con despensa, reformado. Calefacción central.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Apartamento 1 dormitorio, con jardín privado en San Cristóbal.  
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD ES NUESTRO  
**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
44 42 24

**Si** Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

**ALZA**

**INMOBILIARIA**  
El Sotillo últimos pisos desde 6.898.000 pts. inmejorables condiciones y calidades. Estamos vendiendo los últimos.

**VENTA CHALET**  
Individual en Marugan parcela 250 m². Económico

**VENTA PISO**  
La Albuera. 4 dormitorios. 2 cuartos de baño.

**VENTA PISO**  
Conde Sepúlveda. 3 dormitorios. 1 cuarto de baño. Preciosas vistas

**VENTA PISO**  
Obispo Quesada. 4 dormitorios. 1 cuarto de baño. 120 m²

**VENTA PISO**  
Avenida José Antonio 3 dormitorios. 1 baño. 90 m². garaje.

**VENTA PISO**  
Avenida José Antonio 3 dormitorios. 1 cuarto de baño. 100 m²

**VENTA CHALET**  
Chalet Torrecaballeros 110 m². 2 dormitorios. 2 baños. salón.

**VENTA PISO**  
Estación RENFE. 70 m² 3 dormitorios. 1 baño, terraza, exterior. calefacción individual de gasoil.

**VENTA PISO**  
San José. 60 m². 3 dormitorios. 1 baño. exterior. suelos de plaqueta.

**VENTA PISO**  
Dúplex. San Lorenzo. 120 m². 3 dormitorios. 2 baños. exterior. terraza. calefacción con tanque común.

**VENTA PISO**  
Mirasierra. 75 m². 3 dormitorios. trastero. exterior. calefacción individual de gas.

**VENTA PISO**  
"El Parque". La Granja. 3 dormitorios. 2 baños. terraza. garaje opcional. exterior.

¡¡Su gestión inmobiliaria GARANTIZADA !!

Pº Ezequiel González. 24 Edificio San Roque

44 36 36

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebanz A.P.I. nº14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C (Edificio San Roque)

**ALQUILA PISO** Zona Regimiento, duplex, un dormitorio y estudio, cocina amueblada con electrodomésticos, baño y aseo, parquet, calef. individual.  
**VENDE PARCELA** 12.650 m² de terreno industrial, en Sepúlveda a 10 Km. de N-1, ideal para instalación de fabrica  
**ALQUILA OFICINA** Magnifica oficina de 145 m2 en San Agustín, a estrenar por 125.000.-pts.  
**VENDE PISO**, Santo Tomas, precioso duplex de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, parquet, garaje y trastero.  
**VENDE PISO EN TORRECA-BALLEROS** precioso piso de dos dormitorios, parquet, calefacción individual, trastero y chimenea francesa.  
**VENDE PISO** Plaza del Corpus, en plena Calle Real, con 98 m2, 4 dormitorios, parquet, calef. central.  
**VENDE PISO** En José Zorrilla, 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo de plaqueta cerámica, climait.  
**VENDE NEGOCIO** 120 m2., con fachada de 5 m, en zona comercial de la Calle Real.  
**VENDE CHALET** Chalet individual en el Sotillo de 270 m2. con tres dormitorios, aprovechamiento bajo cubierta, salón con chimenea, cocina con electrodomésticos, baño y aseo, parquet, armarios empotrados, tres plazas de garaje y trastero. Y todo en una parcela de 1.030 m2. con grandes posibilidades.  
**VENDE CASA**, UNICA, Sepúlveda, muy céntrica, 500 m2 en tres plantas, patio.  
**VENDE CASA**, Navafria, 400 m2 en dos plantas, patio de 300 m2, a rehabilitar.  
**VENDE CASA**, Cantimpalos, 120 m2, 4 dormitorios, patio de 340 m2.  
**VENDE LOCAL**, José Zorrilla, 197 m2. Gran Fachada. Totalmente acondicionado.  
**VENDE LOCAL**, José Zorrilla, 500 m2 planta calle y sótano. Situación comercial.  
**VENDE LOCAL**, San Lorenzo, 90 m2 planta calle, fachada de 9 metros.  
**ALQUILA LOCAL**, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m2, fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano.  
**ALQUILA LOCAL**, José Zorrilla, 215 m2., 10 m. de fachada.  
**ALQUILA LOCAL**, José Zorrilla, 500 m2. divididos en 225 m2 planta calle y 275 m2 en planta semisótano, fachada de 10 metros.  
**ALQUILA LOCAL**, Ezequiel González, 300 m2, fachada de 10 m., acondicionado.

44 41 64  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

**Pisos Alquiler**

**ZONA SANTO TOMAS**  
PISO 3 dormitorios  
AMUEBLADO  
Calefacción central  
Todo: 70.000 PA-351

**EL SALVADOR**  
APARTAMENTO 1 dormitorio  
EXTERIOR  
Sólo: 37.000 PA-352

**VIA ROMA**  
PISO 3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Calefacción Central  
GARAJE PA-350

**SAN JOSE**  
PISO 2 dormitorios  
AMUEBLADO  
Calefacción individual  
Exterior 51.000 PA-329

**EL CARMEN**  
PISO 3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Exterior PA-330

**JUNTO CATEDRAL**  
PISO 2 dormitorios  
AMUEBLADO  
Sólo: 55.000 PA-342

**SANTO TOMAS**  
DUPLEX 4 dormitorios  
2 Baños  
Cocina con electrodomésticos  
GARAJE OPCIONAL PA-343

**Junto CONDE SEPULVEDA**  
PISO 3 dormitorios  
2 Baños  
Cocina amueblada  
Garaje opcional PA-347

**EZEQUIEL GONZALEZ**  
PISO 3 dormitorios  
Servicios centrales  
Garaje PA-338

ELPA. Alquiler piso amueblado, zonas, parques, o patio, amueblado

Más de 500 ofertas!  
Consulte nuestra  
REVISTA INMOBILIARIA  
en **AMBITO**  
... y en su casa.  
Se la enviamos GRATIS  
MUEBLADO, estudio, terraza, ALQUILA piso an  
nitorios, salón, cocina, baño, dormitorios,

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### AHORA, LA NIÑERA

La niñera de los príncipes Guillermo y Enrique de Inglaterra, Tiggy Legge-Bourke, ha lanzado una advertencia a la prensa británica para que deje de publicar conjeturas acerca de su relación con el Príncipe de Gales, Carlos. En una carta a los directores de los periódicos londinenses, los abogados de Legge-Bourke exigen que cesen las insinuaciones sobre la relación "demasiado estrecha" entre la niñera, de 30 años, y el heredero de la Corona británica, de 47. Esas alegaciones carecen de base y deben ser "puestas fuera de circulación", especifican los abogados. La prensa citaba ayer a amigos de Legge-Bourke a los cuales la niñera ha indicado que "los cotilleos crueles nos estaban haciendo daño al príncipe de Gales, a sus hijos y a mí. Tenía que hacerlos parar". Carlos de Inglaterra, Guillermo, de 13 años; Enrique, de once; y Tiggy Legge-Bourke disfrutaron ayer de su primer día de vacaciones invernales en la estación de esquí suiza de Klosters. La princesa Diana, separada de su marido desde hace tres años, se halla, por su parte, en las islas Barbuda, en el Caribe, a donde partió después de haber rechazado la invitación de la reina de Inglaterra, Isabel II, para celebrar la Navidad junto al resto de la familia real.

### MISCELANEA

Primer programa informático sobre dietas en España

## La mala alimentación causa el 40% de los cánceres

Cerca del 40 por ciento de los cánceres tiene su origen en factores alimentarios, según estimó la dietista Paloma Soria, quien ha desarrollado el primer programa informático sobre dietas en España.

Madrid (Efe).— Soria, especialista de la Unidad de Dietética del hospital madrileño Ramón y Cajal, afirmó que una dieta correcta, además de prevenir, contribuye a curar numerosas enfermedades y en determinadas patologías es "el único arma terapéutico eficaz". La malnutrición está ligada a infecciones, complicaciones secundarias a cirugías y prolonga el tiempo del postoperatorio, dijo Soria, quien agregó que para mantener un sistema inmunitario competente se necesita un esfuerzo metabólico que permita producir diariamente anticuerpos y células que eviten infecciones.

El programa informático sobre dietas, denominado "Penélope", constituye el primer sistema de información integrado para una Unidad de Nutrición Clínica y Dietética de España. En su fichero aparecen las características y composición fundamentales de unos 300 nutrientes y más de mil alimentos, según la directora de este sistema, ya utilizado para elaborar los menús tanto de los ingresados en el Ramón y Cajal como de los pacientes que acuden a consultas externas. Esta base de datos, también almacena los nutrientes y las características generales de unos 3.000 menús.



Se recomienda comer más pescado que carne.

EL ADELANTADO

El sistema, según explicó Soria, pretende ser una herramienta para confeccionar tratamientos y un apoyo en el diagnóstico de las diferentes patologías.

Soria alertó sobre las dietas sin control médico, ya que la mayoría de ellas suponen "una agresión contra un organismo sano y una forma de adelgazar engañosa". La única forma de adelgazar es reducir la ingestión de alimentos disminuyendo el aporte de energía pero manteniendo el nivel necesario de pro-

teínas, minerales, vitaminas, ácidos y oligoelementos. Tras insistir en que ningún alimento, consumido moderadamente, es perjudicial para la salud, dijo que la dieta ideal consiste en cinco tomas al día, repartidas en desayuno, comida a media mañana, almuerzo, merienda y cena, con gran variedad y riqueza de alimentos: lácteos, frutas y verduras. En este sentido, recomendó consumir legumbres una o dos veces, arroz o pasta una o dos veces y más pescado que carne.

● La Policía Nacional ha detenido en Valencia a una mujer que lanzaba por la ventana de su casa muebles y objetos domésticos. La detenida es Dolores P.T., de 34 años, que lanzó por las ventanas varias botellas de lejía, botellas de vidrio, una bombona de butano y dos sofás. Al lugar acudieron dos dotaciones de bomberos, ya que se de la vivienda salía un fuerte olor a gas, por lo que los agentes trataron de convencerle de que abriera la puerta, a lo que la mujer respondió lanzando nuevos objetos por la ventana. Tras solicitar una orden de entrada al domicilio, la Policía derribó la puerta y entró en la casa, momento que aprovechó la mujer para coger un cuchillo de cocina y abalanzarse contra los agentes. Una vez reducida y atendida por la ambulancia del servicio de bomberos, fue ingresada en el Hospital General de Valencia.

● El francés George Antonine Donat, de 64 años y deficiente mental, ha sido rescatado en El Campello (Alicante) del interior de un pozo ciego en el que, al parecer, cayó hace diez días, aunque sólo sufre una fuerte deshidratación y contusiones. Sus familiares denunciaron su desaparición del domicilio familiar en Campello el pasado 22 de diciembre, día en el que se supone cayó al pozo, de seis metros de profundidad y situado en una casa abandonada, en el que fue encontrado por unos niños.

### HOY NO ES FIESTA

## El 20% de los escolares ha pensado en suicidarse

Madrid (Efe).— El veinte por ciento de los escolares ha pensado en suicidarse a consecuencia de la depresión generada por el estrés, la ausencia de autoestima, la falta de amistades y la carencia de apoyo familiar, además de las malas notas y el fracaso escolar, según datos aportados por Filium, Asociación para la Prevención del Maltrato al Hijo.

Según un estudio dirigido por la catedrática de Psicopatología de la Universidad Autónoma de Barcelona Edelmira Domenech, el fracaso en la escuela puede convertirse en la "espoleta" que provoque el suicidio, por lo que los meses de junio y septiembre son los más problemáticos. Filium recoge una encuesta realizada por la Confederación Española de

Padres de Alumnos, según la cual, el 50% de los alumnos de BUP y los últimos cursos de EGB fracasa o abandona sus estudios. En Madrid, el 33% de los alumnos que llega al octavo curso de EGB no obtiene el título de graduado escolar, mientras que en Andalucía y Canarias este porcentaje alcanza el 50%. De hecho, el 45% de los adolescentes entre 13 y 16 años considera que está fracasando en sus estudios.

Según Filium, la tasa de repetición y deserción escolar se ha mantenido estable en los últimos quince años, lo que indica que "deberíamos —señala— comenzar a preguntarnos si el índice de fracaso escolar no se ha transformado en un objetivo inconsciente y no en un déficit del sistema educacional".

### VISTO Y NO VISTO



TRASPLANTE DE PLANTAS.— Para ser fieles durante estos días a aquello de la elegancia social del regalo, algo original y muy socorrido suele ser una planta de interior, cuyo único inconveniente es el obligado cuidado al que debe ser sometida para conservarse tan lucida como las de la fotografía. Posiblemente a esa traba se le une la dificultad para su transporte si el obsequio ha sido recibido fuera del domicilio, lo que origina situaciones incómodas para sus receptores.— (Foto: Juan Martín).